

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 72 (1981)

Heft: [1]: Jahresheft = Annuaire

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

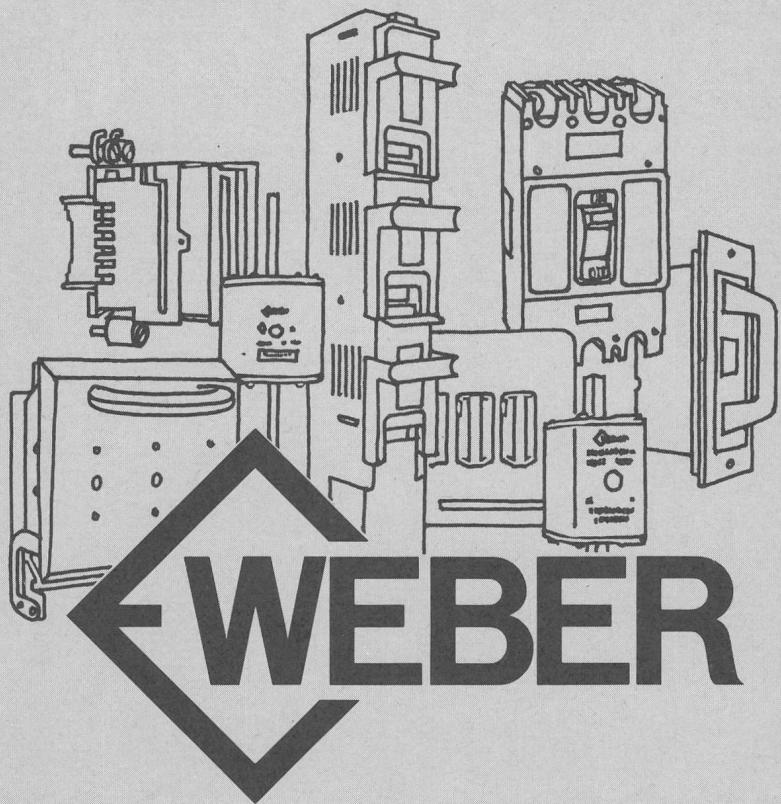
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

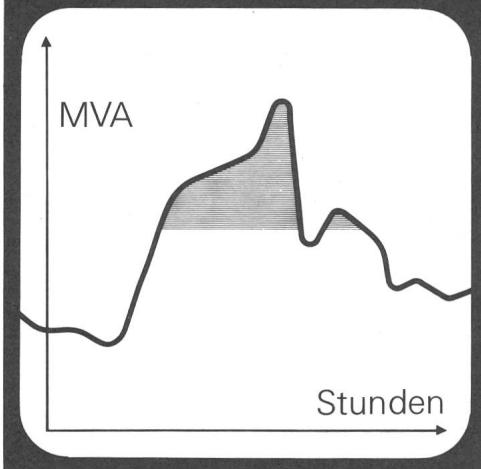


Wenn Sie jetzt fünf Minuten lesen statt weiter arbeiten, gewinnen Sie Stunden.

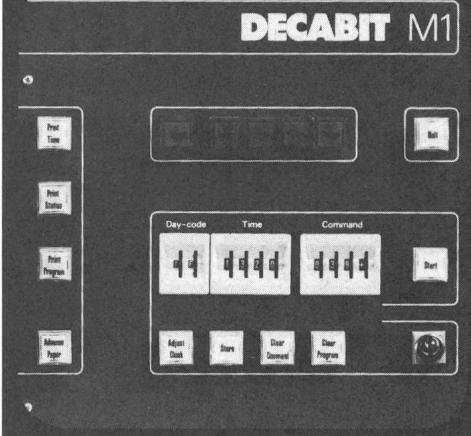
Als einer der ersten Schweizer Fabrikanten fertigen wir seit mehr als 30 Jahren das zuverlässige, robuste und beliebte Weber NH-Material. Das überrascht nicht, denn seit 1918 machen wir es uns zur Aufgabe, elektrische Energie gefahrloser zu verteilen. Die enge Zusammenarbeit zwischen Kunde und Konstrukteur führte dabei zu einer enormen Erfahrung, die Ihnen heute zugutekommt. Wir bauen (fast) alles, egal, ob es sich um Sicherungselemente Grösse DIN-00, NH-Patronen nach SEV- oder DIN-Norm, Trenner nach DIN Grösse 00 bis 4, Trennleiste und Lasttrennleiste bis 1000A oder Leistungsselbstschalter von 0,8A bis 3200A handelt. Dieses breitgefächerte Lieferprogramm und die kompetente Beratung durch unsere Verkaufstechniker sind Ihre überzeugenden Argumente bei der Auswahl von NH-Material.

Weber AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041-505544

Das Problem



Die Lösung



Zellweger DECABIT®-Rundsteuerung für Energieverteilnetze in Elektrizitätswerken und Industriebetrieben

Das Problem

- Vermeidung von Belastungsspitzen, bessere Ausnutzung der Verteilanlagen, Kostenreduktion.
- Tarifsteuerung, Steuerung von thermischen Verbrauchern mit Speichervermögen.
- Energiebewusste Steuerung von Beleuchtungen, Motoren und Pumpen sowie Fernsteuerung von Schaltern, Ventilen, Pumpen usw. bei fehlenden Signalleitungen.

Die Lösung

- DECABIT®: Rundsteuerung zur Informationsübertragung über das bestehende Energieversorgungsnetz.
- DECABIT®: Ein modernes Rundsteuersystem für rasche und sichere Übertragung von Schaltbefehlen.
- DECABIT®: Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: grosse Befehlszahl, schnelle Durchgabe, direkter Zugriff, einfach bedienbare Geräte.

Nehmen Sie mit uns Verbindung auf.
Wir beraten Sie gerne.

01.2.112 E

Zellweger Uster AG
Abt. Rundsteuerung



Telefon 01/940 67 11
Telex 53587
CH-8610 Uster/Schweiz

Ein wesentlicher Beitrag zur Sicherheit im Gotthard-Strassentunnel:



Kabel von ISOLA

Für die Nachrichtentechnik wurden Kabel mit Kunststoffisolationen eingesetzt. Die abgebildeten Fernmeldekabel mit und ohne Mantelreduktionsfaktor sind das Ergebnis mehrjähriger Erfahrung.

- Die Telefonkabel gewährleisten eine einwandfreie interne Nachrichtenverbindung.
- Die Nationalstrassen-Telefonkabel bilden ein wichtiges Nord-Süd Bindeglied im gesamten Nationalstrassennetz.
- Die Hilfs- und Fernwirkkabel übertragen die vielfältigsten Steuerbefehle innerhalb der Tunnelanlagen. Sicher und zuverlässig.
- Die Schacht- und Speisekabel mit Spezialtraggeflecht und einseitiger Aufhängung garantieren eine permanente Fernmeldeübertragung von den Lüftungspilzen zu den Lüftungszentralen.



Aktion zugunsten kabelgestresster Techniker

Falls Ihnen morgen ein Kabel auf dem Magen liegt, hilft WILBA.

Falls Sie nur noch Kabel sehen. Und keine Lösung. Weil die Lösung ein ganz anderes Kabel wäre. Dann kabeln Sie uns. Wir bauen es.

Denn wir haben die Bestandteile von vielen denkbaren Kabelaufbauten einzeln vorfabriziert. Daraus können wir rasch für jeden Kunden sein Kabel zusammensetzen. Fast so rasch und günstig wie ein gewöhnliches Serienkabel. Optimal. So dass Sie zum Beispiel statt zwei Kabeln nur eins brauchen. Oder mit

einem halb so dicken Kabel auskommen. Oder statt einem grauen Serienkabel ein gelbes haben, das zu Ihrer Hausfarbe passt.

Übrigens: wir nennen unser Kabel nach Mass WILBA (WILdegger BAukasten). WILBA-Kabel liefern wir Ihnen für Starkstrom, Schwachstrom und Hochfrequenz. Kabelprobleme löst man mit dem WILBA-Baukasten-Programm.

Für Kabel immer Willegg



KIW Willegg Draht- und Kabelfabrik

Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Willegg, Tel. 064/5319 61



Die bunte Palette Ihres Elektrogrossisten

Bruno Winterhalter AG, Ihr Lieferant für sämtliches Installationsmaterial. Wir liefern ab Lager, rasch, zuverlässig, richtig. Anruf genügt.

Ihr Gewinn: Sie sparen Zeit und Kosten.

Unser Sortiment umfasst sämtliches Material für elektrische Installationen, Steuerungen,

Überwachungen und Messungen.

Benützen Sie unseren Laden- und Telefon-Service sowie die Beratung durch unsere Aussendienst-Mitarbeiter.

Unsere Filialen bringen Ihnen zusätzliche Vorteile: Persönliche Betreuung in Ihrer Nähe, rasche Lieferung.



Bruno Winterhalter AG

9006 St. Gallen
Werkstrasse 5
Tel. 071-24 9417
Telex 77303

6014 Littau-LU
Grossmatt
Tel. 041-55 74 74
Telex 78140

8304 Wallisellen
Oberwiesenstr. 4
Tel. 01-830 10 11
Telex 53132

Coupon
(i) Konzessionierte Elektro-Installateure erhalten den
Gesamtkatalog
Firma: _____
Name: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____

CELLPACK

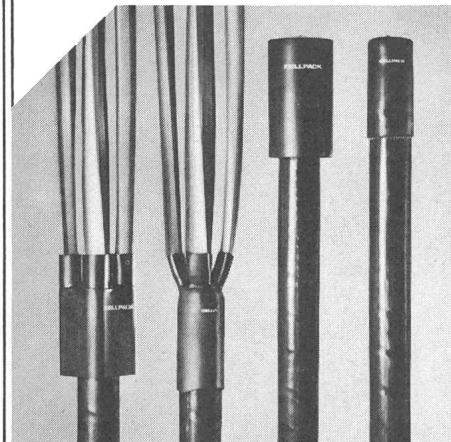
Problemlösungen für alle Kabelverbindungen

Mit über 20jähriger Erfahrung in der Kabelspleisstechnik können wir Ihnen das jeweils anwendungsgerechte Verfahren anbieten.

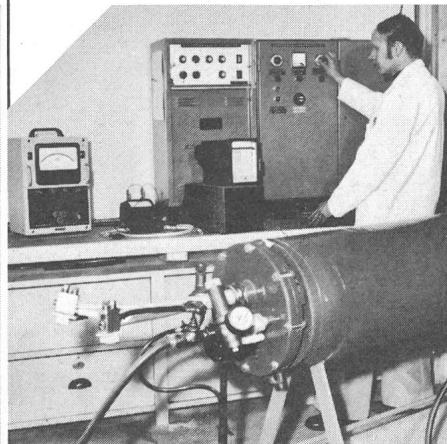
CELLPACK Kabelverbindungs-Systeme werden heute in über 40 Ländern bei unterschiedlichsten technischen und klimatischen Bedingungen mit grossem Erfolg eingesetzt. Verlangen Sie unsere Spezialisten.

■ **CELLPACK-Giessharz-Kabelarmaturen:** Elektrische Isolation sowie Schutz vor mechanischen und chemischen Einwirkungen an Mehrleiter-Kabelspleissungen werden in einem Arbeitsgang erreicht.

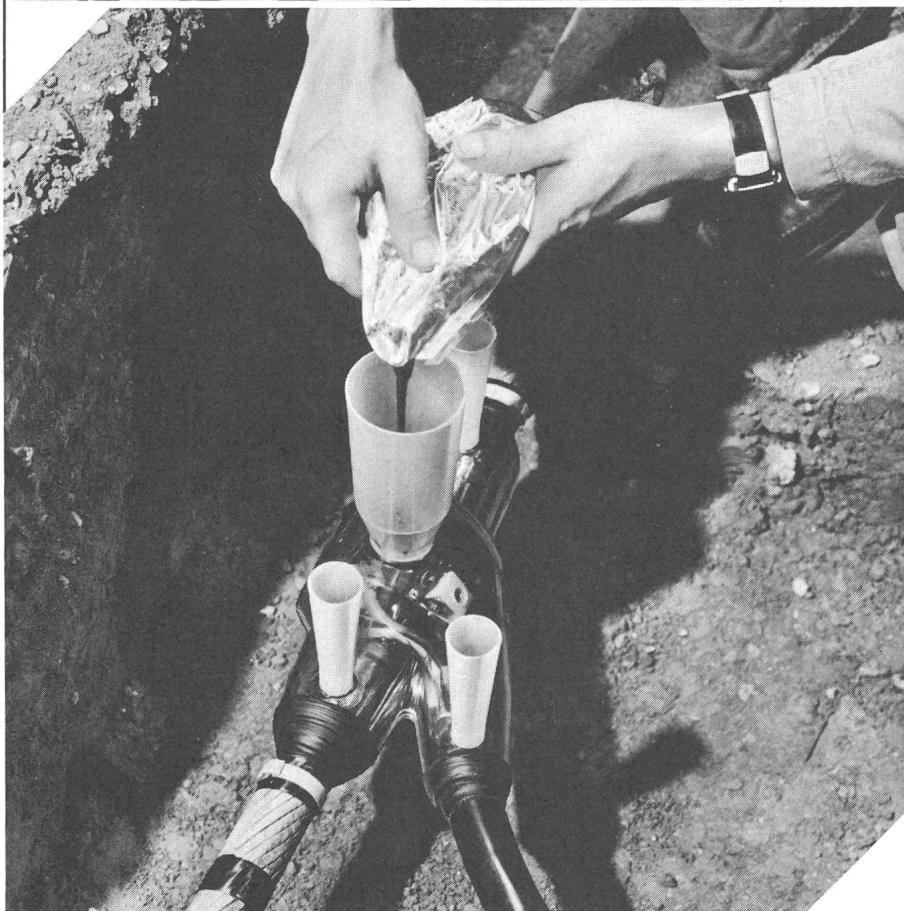
■ **CELLPACK Schrumpfprodukte:** Die einfachste Lösung zur Wiederherstellung der Kabelisolierung



■ Werkseigene Prüfungen von fertigen Kabelverbindungen in der Wasserdruck-Kammer mit verschiedenen Temperatur-Zyklen



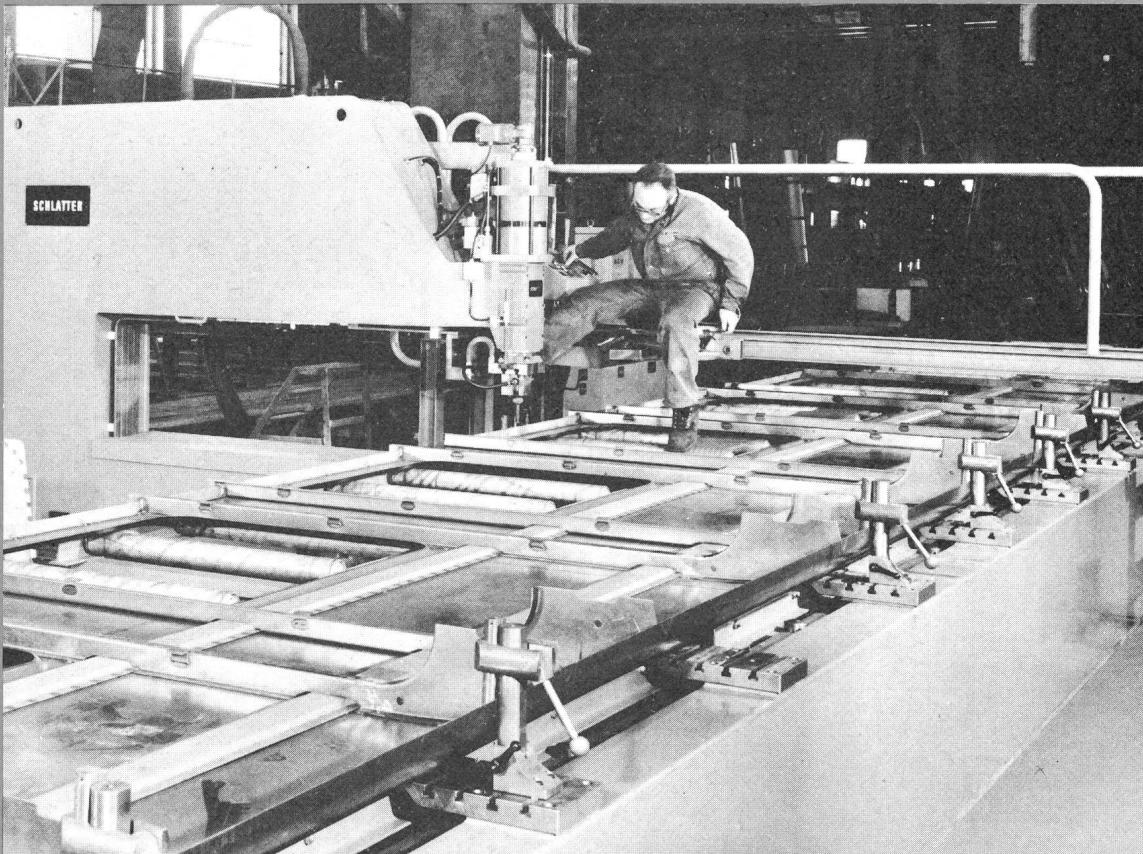
■ Zubehör für die elektrische Energieverteilung:
Kabeleinzugsruten, Kabeldurchführungen, Warnbänder, Elektrobänder, Dichtungskitte und Kunststoff-Kandelaber



CELLPACK

CELLPACK AG
Abt. Elektroprodukte
CH-5610 Wohlen
Tel. 057/6 22 44, Telex 52 699

Als Fachmann wählen Sie Schlatter-Technik



SCHLATTER Gleichrichter-Punktschweissanlage im Waggonbau

Schlatter Schweißtechnik – Anlagen, Maschinen und elektronische Steuerung für das:

Punktschweißen • Nahtschweißen • Pressschweißen
Gitterschweißen • Stumpfschweißen • Abrennschweißen
Schienenschweißen • Radiatorenenschweißen • Kontaktschweißen
Kollektorschweißen • Industrieroboter

Fragen Sie uns. Wir antworten gerne und kostenlos.

SCHLATTER

H. A. Schlatter AG Fabrik elektrischer Schweißmaschinen und elektronischer Steuerungen
CH-8952 Schlieren (Zürich) Schweiz Telefon 01 730 09 51 Telex 53054 «efix ch»

Starkstromkondensatoren

Verschiedene Anwender von ITT Starkstromkondensatoren* bauen sehr erfolgreiche Geräte. Das hat seinen Grund. Diese Hersteller überlassen die Wahl ihrer Bauelemente nicht dem Zufall.

Starkstromkondensatoren von ITT: Die bewährten.

*SEV-/VDE-geprüft
für Motoren und Entladungslampen

ITT Bauelemente Gruppe
Standard Telephon und Radio AG
Geschäftsbereich Bauelemente
Brandschenkestrasse 178
Postfach, 8027 Zürich
Telefon 01 2014255, Telex 52595

ITT
Bauelemente

Bibliothek des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder:
8.30–11.30 Uhr
14.00–16.30 Uhr



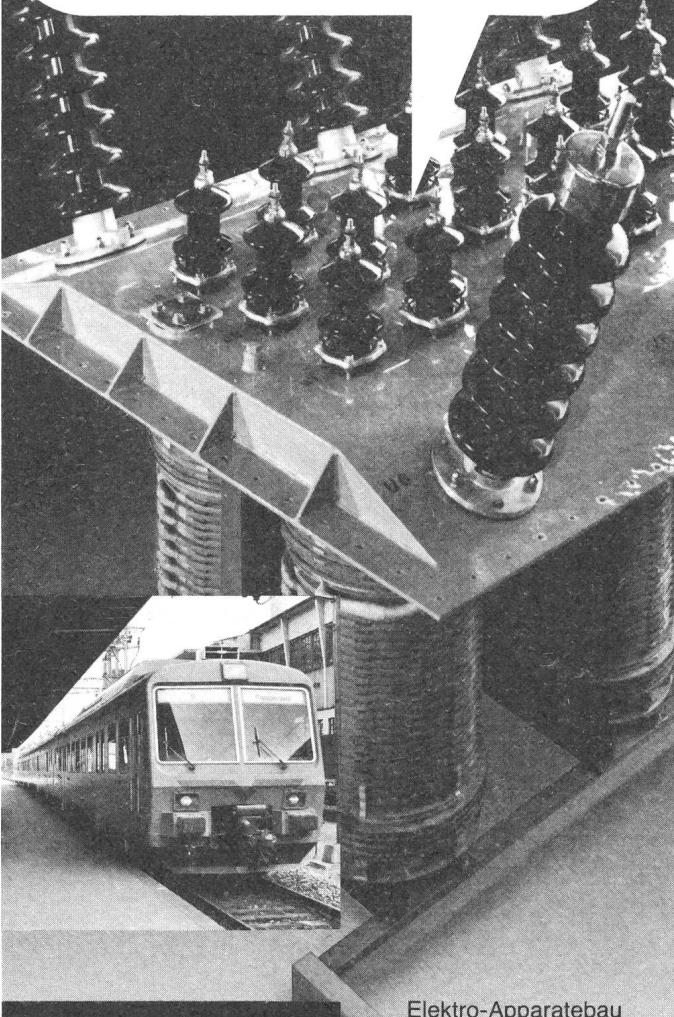
Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture pour les membres:
8.30–11.30 h
14.00–16.30 h

Zuverlässigkeit als Prinzip...

... sei es bei Leistungs- oder Spezialtransformatoren, bei Klein-, Schweiss- oder Tonfrequenztransformatoren, bei Tonfrequenzdrosseln oder Drosselpulen. Zuverlässigkeit als Prinzip. Als oberstes Prinzip. Von 1 VA bis 2000 kVA.

EAO-Trafos.



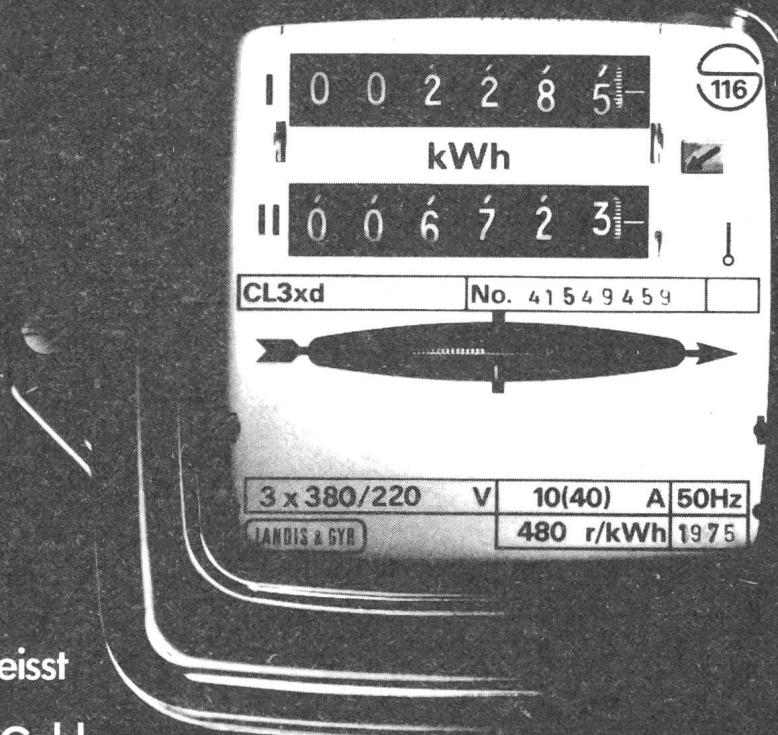
EAO

zweifelsfrei!

Elektro-Apparatebau
Olten AG
Tannwaldstrasse 88
CH-4600 Olten
Telefon 062-25 22 50

Zeigen Sie Ihren Kunden einmal, wie sparsam man heizen kann:

Mit Elektro-Einzelspeichern von Calorcal.



Sparsam heisst erstens: **Man spart Geld.**

Indem man die für die Heizung nötige Energie dann einkauft, wenn sie am billigsten ist. Nämlich nachts. Und die Wärme dann freisetzt, wenn man sie braucht. Nämlich tagsüber.

Sparsam heisst zweitens: **Man spart Energie.**

Weil die Wärmeaufladung automatisch erfolgt, wobei auf die Aussentemperatur und die noch vorhandene Restwärme abgestellt wird. Die Wärmeabgabe ist dynamisch und dank einem elektronischen Thermostaten genau dosiert. Ein Überheizen kann nicht erfolgen. Es wird also nur so viel Energie verbraucht, wie tatsächlich nötig.

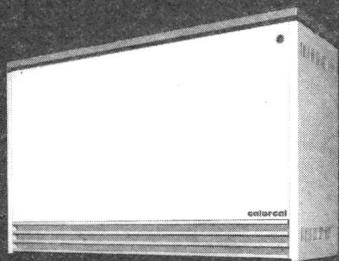
Sparsam heisst drittens: **Man spart Platz.**

Denn wer seine Wärme aus der Steckdose bezieht, braucht keinen Kohlenkeller, keinen Öltank, keinen Kessel. Und auch kein Geld für deren Unterhalt und Revision. Womit wir wieder am Ausgangspunkt sind.

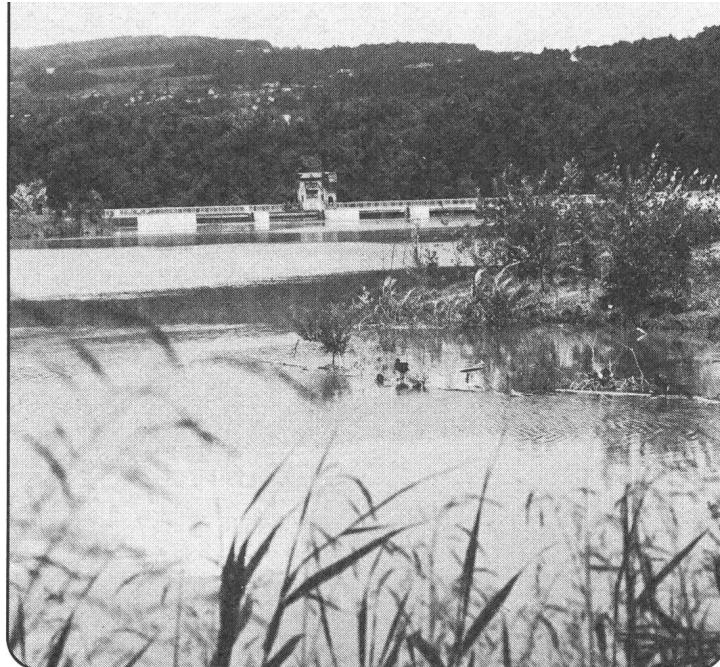
Dass Ihre Kundschaft mit Elektro-Einzelspeichern von Calorcal Geld, Energie und Raum spart, sind die wichtigsten Verkaufsargumente für Sie. Aber darum noch lange nicht alle. Über die übrigen möchten wir Sie gerne einmal informieren.

Schreiben Sie uns.
Oder telefonieren Sie einfach:

Calorcal AG,
Röntgenstrasse 22,
8021 Zürich.
Tel. 01/44 15 44.



calorcal Auch tagsüber zum Nachttarif.



WASSERKRAFT.

Erneuerbar – umweltfreundlich – auslandunabhängig.

Rund 75% der Elektrizität in der Schweiz werden durch die Nutzung der auslandunabhängigen, umweltfreundlichen Wasserkraft erzeugt.

Daraus resultiert eine mittlere jährliche Energieausbeute von rund 32 Mia. kWh. Durch Umbau und Erneuerung alter Wasserkraftwerke sowie Erstellung von projektierten Neuanlagen könnten laut

einer Prognose jährlich noch rund 6 Mia. kW erneuerbare Energie dazugewonnen werden. Da sind pro Kopf der Bevölkerung immerhin 1000 kW pro Jahr.

Unsere eigene Energiequelle Wasser darf daher nicht vernachlässigt werden. Sie hilft mit, den zu künftigen Energiebedarf zu decken.

Umbau und Erneuerung

Beispiele:

Albbrück-Dogern CH / BRD:

Dank neuer Laufschaufelform und Neuwicklung des Generators Steigerung der Einheitsleistung um 15%.

Usine de Bollène / F:

Der Einbau von neuen, fünfschaufigen Kaplan-Laufrädern (6 Maschinengruppen) ohne weitere bauliche Veränderungen erbringt eine Leistungssteige-

rung von 14%, nämlich von 51'520 kW auf 58'840 kW je Maschine.

Bremgarten-Zufikon / CH (Bild):

Durch den Umbau dieses Flusskraftwerkes konnte die Energieproduktion – bezogen auf ein Durchschnittsjahr – von 12 Mio. kWh der alten Anlage auf 100 Mio. kWh des neuen Werkes gesteigert werden. Überdies wurden beim Umbau die Interessen des Naturschutzes in vorbildlicher Weise berücksichtigt.

ESCHER WYSS®



Sulzer-Konzerngesellschaft

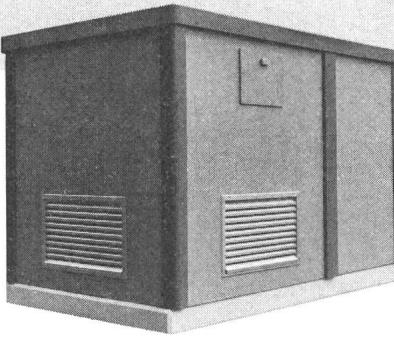
Escher Wyss
Aktiengesellschaft
CH-8023 Zürich/Schweiz,
Telex 53906

Bell Maschinenfabrik AG,
Kriens/Luzern

Touristische Erschliessung, ein echtes Bedürfnis



Die Erschliessung geeigneter Erholungs- und Sportgebiete ist zu einem dringenden Bedürfnis unserer hektischen Zeit geworden. Für die Realisierung solcher Anlagen ist hohe Betriebssicherheit auch unter extremen klimatischen Bedingungen erstes Gebot. PEYER-Polyestertechnik bietet den verantwortlichen Planern eine hohe Flexibilität und neue Möglichkeiten.



Im Gebirge sind Polyesterkabinen von PEYER konkurrenzlos dank kleinem Gewicht, absoluter Witterungsbeständigkeit, einfacher und zeitsparender Montage sowie hoher Festigkeit und Elastizität.

PEYER-Polyestertechnik zum wirksamen Schutz elektrischer Verteiler, Transformatoren, Steuerungen, Messgeräten und Kommunikationsanlagen.

peyer
ENERGIE

Siegfried Peyer AG
8832 Wollerau Tel. 01 - 784 46 46

PEYER-Polyestertechnik für Sicherheit im Energiebereich

**Wenn Sie vorher
mit uns sprechen, sind wir
nachher für Sie da.**

**Mit einer
massgeschneiderten
Versicherung.**

Accidents
Helvetia-Unfall
Infortuni

Hauptsitz in Zürich: Bleicherweg 19, Telefon 01-201 38 00.

Wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstellen in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Delémont, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Kreuzlingen, Lausanne,
Liestal, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Olten, St. Gallen, Schaffhausen, Schlieren, Sion,
Solothurn, Thun, Uster, Uznach, Winterthur, Zug, Zürich.

Studer

Wir haben uns vor 30 Jahren das Ziel gesetzt, als freies und unabhängiges Familienunternehmen isolierte Kabel und Drähte herzustellen. Für diese Idee galt es eine ganze Reihe von Hindernissen im Kauf zu nehmen und zu überwinden. Neulinge sind auf einem abgesprochenen Markt nie willkommen.

Wir haben auf Kunststoff gesetzt und einige gute und praktische Verbesserungen entwickelt und auf dem Schweizer Markt eingeführt; z.B. Steuerkabel mit numerierten Adern und sektorförmige Aluminiumleiter für Niederspannungskabel.

Unser Unternehmen ist gewachsen, und wir sind trotzdem der Zielsetzung treu geblieben. Als unabhängige Kabelfabrik beliefern wir ohne Zwischenhandel den Markt mit Hochspannungs-, Niederspannungs- und Telefoniekabeln.

Was wir verkaufen, wird in unserem Werk in Däniken hergestellt. 160 Mitarbeiter setzen sich täglich für den guten Namen ein. Auch in Zukunft wollen wir unabhängig bleiben. Dazu braucht es Umsicht und Mut. Wir zählen wie bisher auf unsere Abnehmer.

Um mit der Zeit Schritt zu halten, wird Studer der Entwicklung auch zukünftig besondere Bedeutung zumessen.

Unsere Lösung ist, ein fairer Konkurrent zu sein, besonders aber ein zuverlässiger Partner für unsere Kundschaft.

Kabel

Vor mehr als 10 Jahren haben wir mit der Herstellung von Hochspannungskabeln einen weiteren Schritt in die höhere Technologie gewagt.

Tausende von Metern sind seither störungsfrei in Betrieb. Die ständig wachsende Zahl zufriedener Kunden sind der beste Beweis für die Studer-Qualität.

Grosse Zeitstandfestigkeit und lange Lebensdauer unserer Kabel sind das Ergebnis sorgfältiger Auswahl der Materialien, der sauberen Verarbeitung, der systematischen Prüfungen und der richtigen Verlegung.

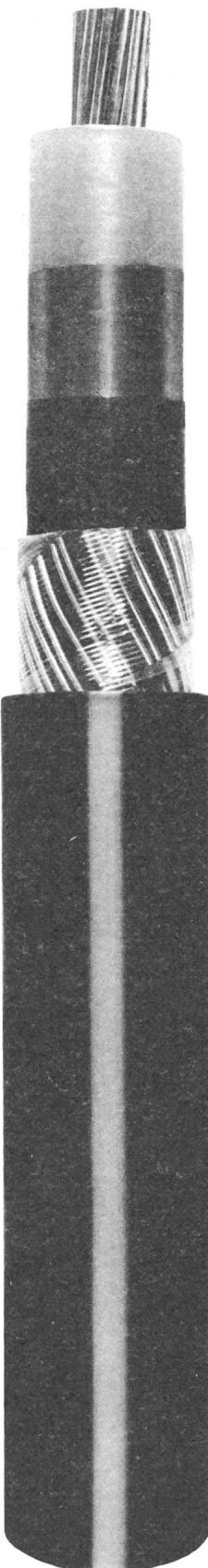
Wir liefern Ein- und Mehrleiterkabel bis 30kV mit linearer und vernetzter Polyäthylenisolierung wahlweise mit Kupferband- oder Drahtschirm. Spezialausführungen wie Stollenkabel, Flusskabel usw. bis zu 300mm² Querschnitt gehören ebenfalls zu unserem Programm.

Wir prüfen unsere Kabel nach strengen Richtlinien während der Herstellung im Betrieb und nach der Verlegung im Felde.

Unsere Vorschriften sind hierfür SEV 3437,1980 bzw. CEI 502.1978.

Nach diesen gilt z.B.:

- Prüf-Wechselspannung 2,5 x U₀
- Teilentladungsniveau $\leq 5\text{pC}$ bei 2 x U₀
- Prüf-Gleichspannung nach Verlegung 4 x U₀



Studer
Draht- und Kabelwerk AG
CH-4658 Däniken SO



Telefon 062 · 65 14 44
Telex 68963

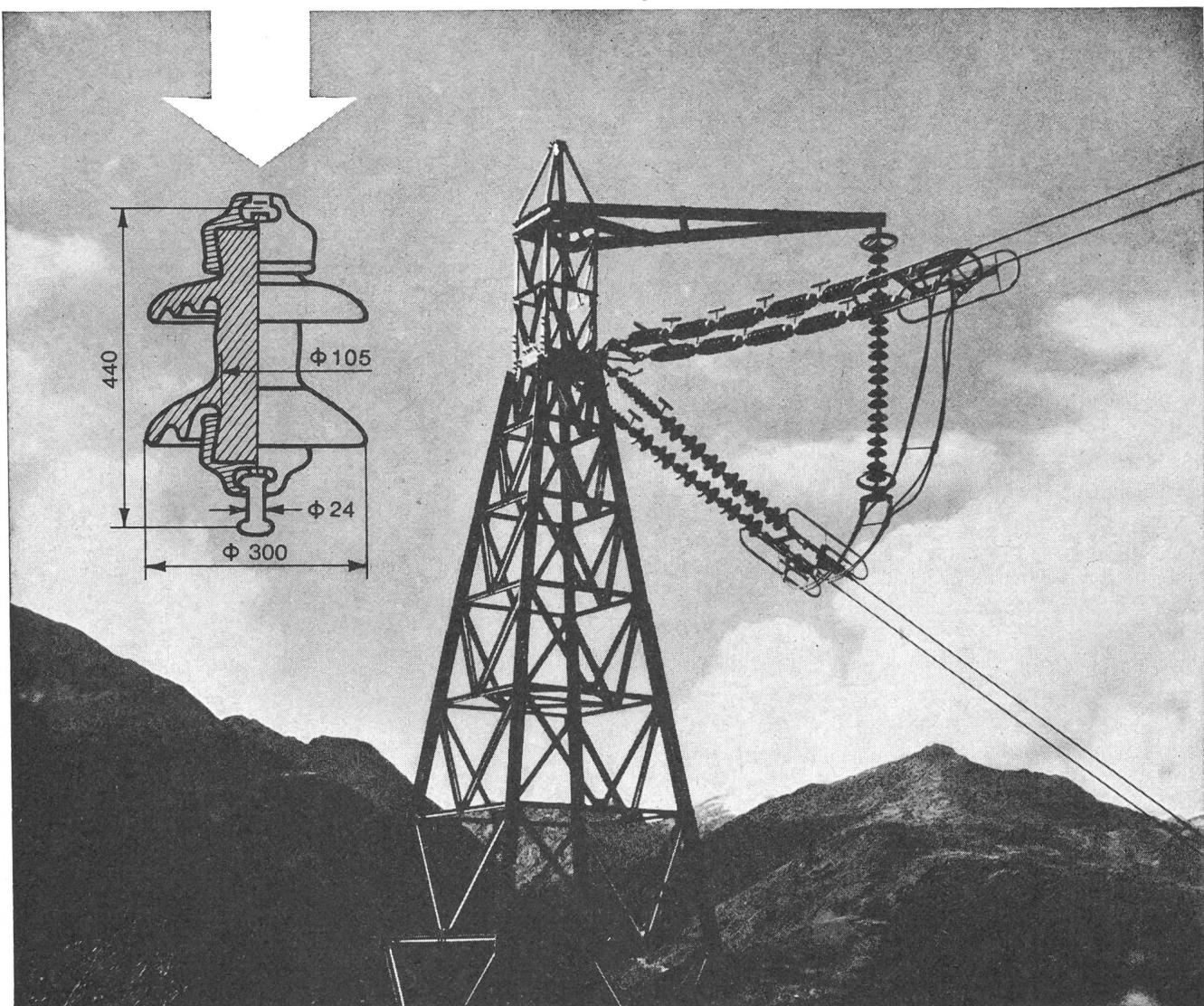
Elektro-Industriebedarf
Bahnstrasse 58,
8105 Regensdorf/Zürich
Telefon 01 840 66 44

W. Moor SA
Matériel électrique et électronique
Avenue des Cerisiers 3,
1023 Crissier/Lausanne
Téléphone 021 35 54 44

Vollkern-Isolatoren aus Steatit und Hartporzellan im Hochspannungs-Leitungsnetz der Schweiz seit 1929

Motor-Isolatoren Typ VK 7 aus Steatit
Einbaujahr 1937, seither unter schwersten
atmosphärischen Bedingungen in Betrieb

380kV-Gothardleitung, Mast 9119 d
der Aare-Tessin AG, Olten
Grösste Spannweite 1125 m (Schölleneng)
Projekt: Motor-Columbus AG, Baden



Sicherheit mit OERLIKON



BATTERIE

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/311 84 84, Telex 55 102
1001 Lausanne, Passage de Montrond 14, Tel. 021/26 26 62

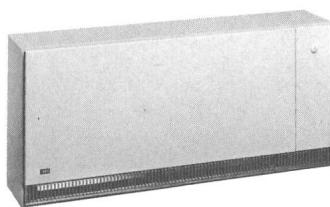
Stationäre Batterien • Traktions-Batterien • Ladegleichrichter • Wechselrichter • Dauerstrom-Versorgungen

Wärme- speicher



Mehr Komfort und weniger Bedienungsaufwand bietet kein anderes Heizsystem. Für jeden Raum gewünschte

Temperatur individuell regelbar. Kein Beschaffen und Lagern von Brennstoffen. Keine Unterhaltsarbeiten. Kein Sauerstoffverbrauch,

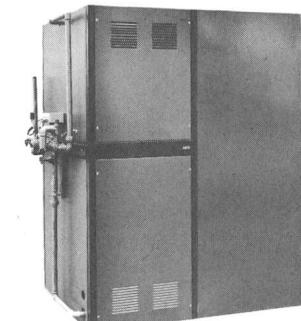


keine Abgase und Verbrennungsrückstände. Vollautomatischer Betrieb mit günstigem Nachtstrom und witterungsabhängiger Steuerung. AEG Wärmespeicher gibt es mit verschiedenen Abmessungen und Anschlusswerten, auf Wunsch mit Dekorfronten oder Kachelverkleidungen. Dank der einfachen Installation eignen sich Wärmespeicher auch vorzüglich für Altbausanierungen.

Zentral- speicher

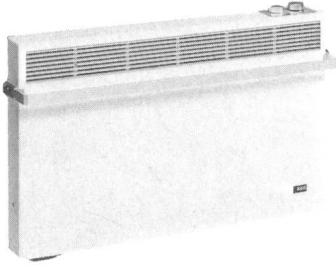
Auch beim Einbau eines AEG Elektro-Wärmewasser-Zentralspeichers entfällt die Wartung von Tank, Brenner und Kamin und der Raum für die Brennstofflagerung kann für andere Zwecke sinnvoll genutzt werden. Das Heizwasser wird mit preiswertem Nachtstrom erwärmt, in wärmegedämmten Behältern gespeichert und dem Heizsystem ent-

sprechend der gewünschten Raum- und der herrschenden Außentemperatur zugeführt. AEG Zentralspeicher gibt es im Baukastensystem – bestehend aus Heizkesselschrank und einem oder mehreren Speicherbehältern, die problemlos in bestehende Objekte eingebaut werden können – oder als Kompaktanlage für Neubauten.



Direktheiz- geräte und Konvektoren

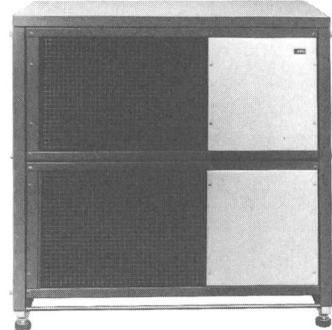
AEG Direktheizgeräte und Konvektoren werden sowohl zur Zusatz- und Übergangsheizung, als auch zur Vollraumbeheizung verwendet. Besonders geeignet sind sie zur Beheizung von Badezimmern, Dielen, Hobby- und Hausarbeitsräumen. In den Übergangsmonaten ersetzen



sie in idealer Weise die Hauptheizung. Das vielfältige Sortiment umfasst: Konvektoren für Wohnraum und Bad, Ventilatorschnellheizer, Quarz- und Badezimmerstrahler, Frostwächter.

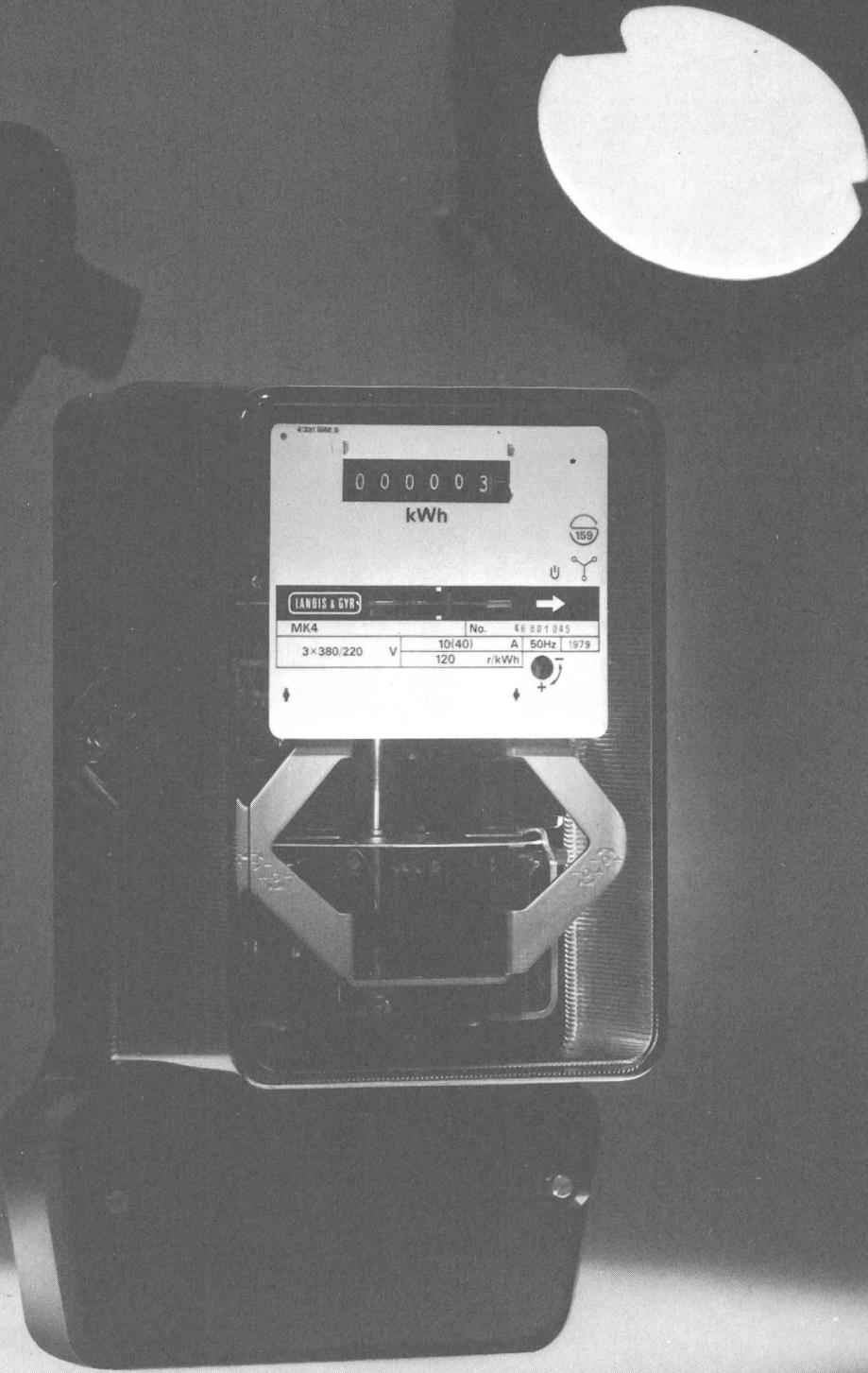


Wärme- pumpe



Die AEG Wärmepumpe besteht aus zwei Wärmetauschern und einem geschlossenen Kältekreislauf. Darin wird die Außenluft auf eine höhere Temperatur hochgepumpt und diese Wärme ans Heizungswasser abgegeben. Dank der neuartigen Modulbauweise kann die Heizleistung dem jeweiligen Wärmebedarf individuell

angepasst werden. Die AEG Wärmepumpe wird parallel zu einem Öl-, Gas- oder Elektroheizkessel eingesetzt. Bis zu einer Außentemperatur von +2°C vermag sie den Wärmebedarf zur Beheizung eines Hauses der Luft zu entziehen. Bei tieferen Temperaturen wird automatisch auf den Heizkessel umgeschaltet.



Für einmal im Rampenlicht...

Der Elektrizitätszähler.

Meistens erfüllt er seine Aufgabe im Hintergrund. Unermüdlich, Tag für Tag mißt er den Verbrauch wertvoller elektrischer Energie.

Ein Landis & Gyr-Produkt im Dienste der Elektrizitätswirtschaft.

LANDIS & GYR

Walter Rozner

Ingenieurbüro und Beratungen

CH-3613 Steffisburg

Aumattweg 53 B

Tel. 033 / 37 56 55

Telex 92 11 55 ingr ch

Schweiz

Vertretungen von



BICC Ltd. England

- Hochspannungskabel
 - Niederspannungskabel
 - Hoch- und Niederspannungskondensatoren
 - Generatorableitungen
 - Freileitungsseile
-



BICCOTEST INSTRUMENTS, England

- Moderne Kabelfehlerortungs-Messgeräte für Hoch- und Niederspannungskabel sowie für Fernmeldekabel
 - Komplett ausgerüstete Kabel-Messwagen
-



SPEZIELEKTRA – ESSLINGER KG, Linz/Österreich

- Tauchkern-Erdschlusslöschspulen mit Erdschluss-Kompensationsregler
 - TFH-Sperren
 - Anlauf-, Kurzschluss-Drosselspulen
 - Filter-Drosselspulen u. a.
-



MESSWANDLER-BAU GmbH, Bamberg & Gallspach

- Hoch- und Niederspannungs-Messwandler
- Hochspannungs-Prüftransformatoren
- Automatische Wandler-Messeinrichtung
- Hochspannungs-Messgeräte
- Teilentladungs-Messgeräte

Leuenberger

Drosselspulen und Zündgeräte

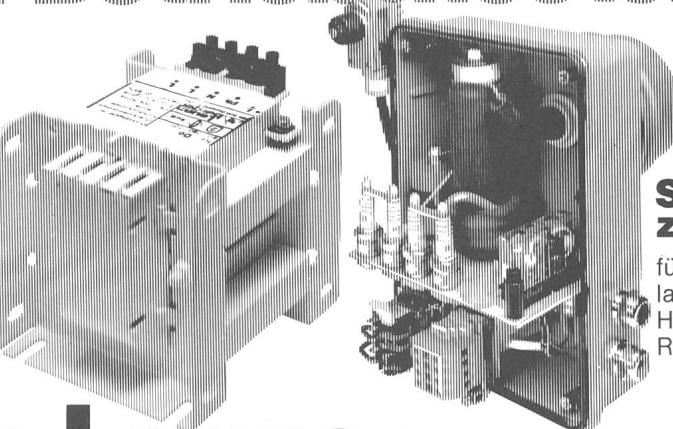
entscheiden über

Funktionssicherheit

und Betriebskosten

Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetalldampflampen, für Natriumniederdrucklampen und Natriumhochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



Sofort-zündgeräte

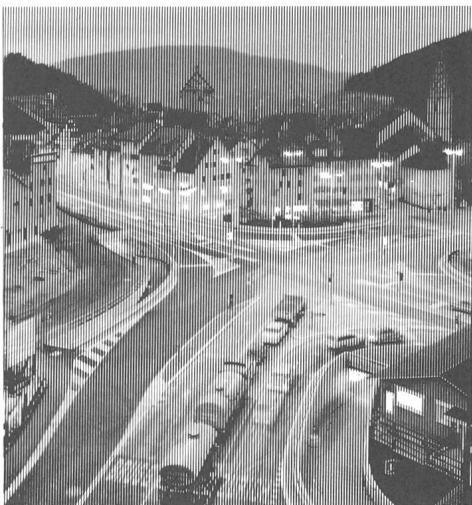
für Halogenmetalldampflampen:
HRI/HQI 250–2500 Watt
RSI/HMI 200–4000 Watt.

Radium-Lampen

damit auch das Licht stimmt

Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohltuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



7812/3

H. Leuenberger AG

Fabrik elektrischer Apparate
Lampen-Generalvertretung Radium
CH-8154 Oberglatt
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352



Leuen berger

Werkstattmöbel

Werkstatt-Einrichtungen



– solide und preisgünstige Ausführung –



Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung
oder verlangen Sie Unterlagen

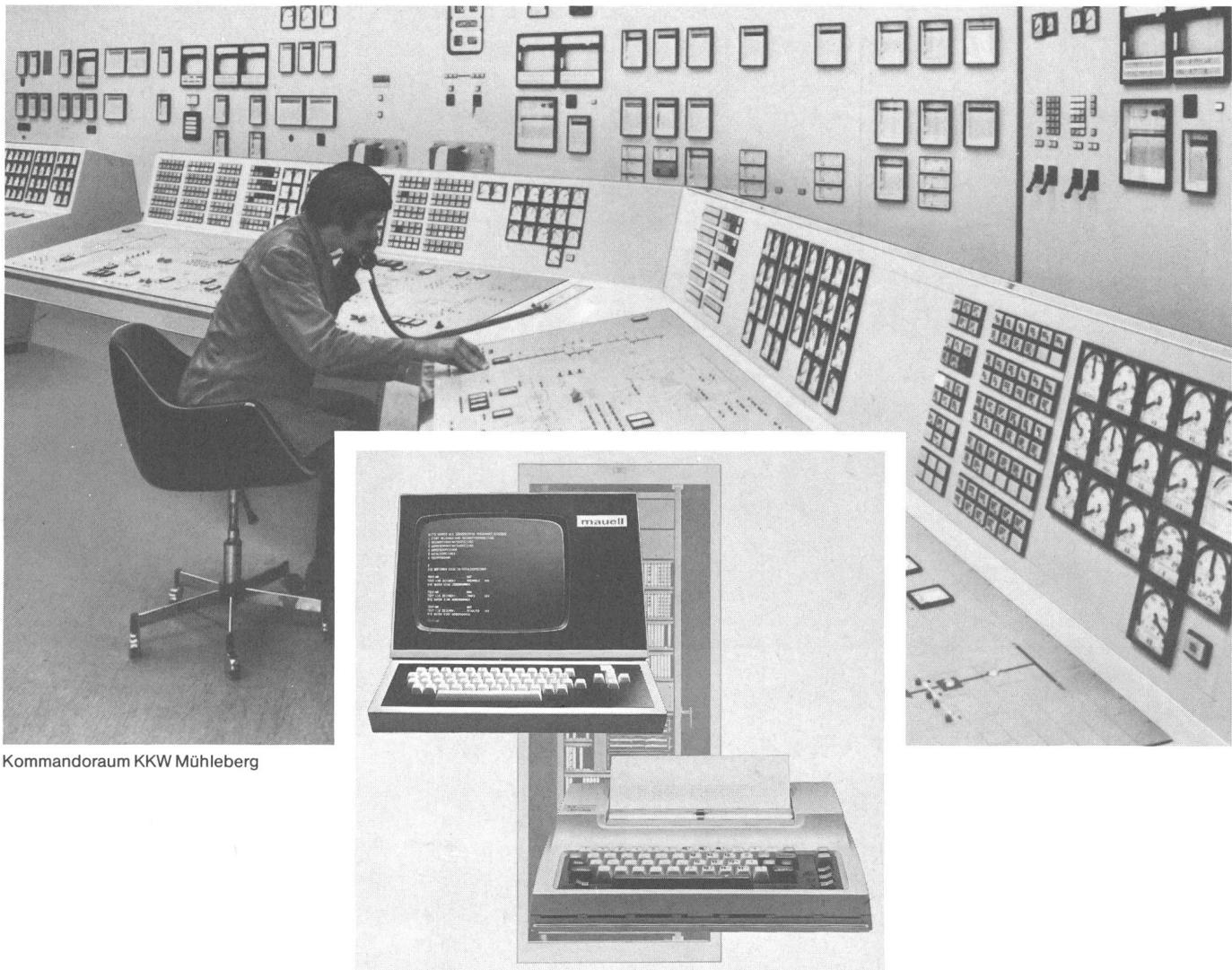
TELANOR AG

Antennenfabrik + Elektronik

4654 LOSTORF bei Olten

Telefon (062) 48 17 71 Telex 6 88 57





Kommandoraum KKW Mühleberg

Mosaik- und Steuersysteme

Mauell ist führend im Wartenbau

Mit Mauell profitieren Sie von einer jahrzehntelangen Erfahrung bei der Planung und beim Bau Ihrer neuen Kommandoanlage.

Zum Beispiel im Bereich Mosaikwartenbau:

Mit 7 verschiedenen Mosaikbausteingrößen und den entsprechenden Befehls- und Meldegeräten aus eigener Fabrikation lassen sich auch Ihre Warten-Projekte erfolgreich realisieren. Im Bereich Elektronik offerieren wir Ihnen ein umfangreiches Baugruppenprogramm zur

Steuerung, Überwachung, Anzeige und Protokollierung von Prozessen in Energie- und Verfahrenstechnik.

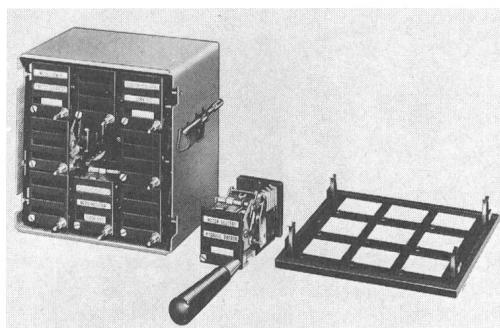
Bei Mauell liegen Projektierung, Entwicklung, Fabrikation und Inbetriebnahme in einer Hand.

mauell

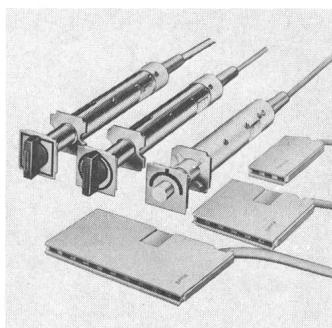
H. Mauell AG, 8050 Zürich

Schwamendingenstr. 5, Tel. 01-312 18 80, Telex 56 563

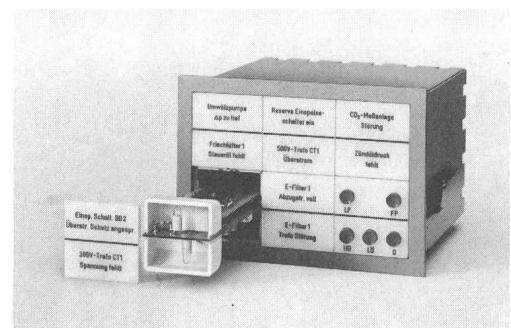
HCP



Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von Melde- und Hilfsrelais



Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von Befehls- und Meldegeräten



Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von elektronischen Melde-, Protokollier- und Steuersystemen.

→Schutz

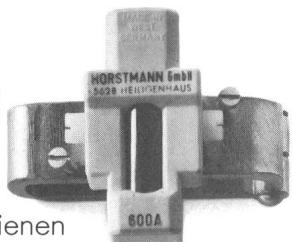
→→→ Sicherheit

→→→→→ Überwachung

mit Horstmann-Geräten

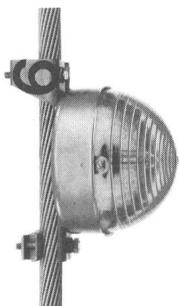
Kurzschlussanzeiger (System Flüssigkeit)

- Automatische Rückstellung
- Ansprechstrom 600 A
- Rückstellzeit ca. 4 Stunden
- Senkrechte Montage
- für Kabel- und Sammelschienen



Freileitungs-Kurzschlussanzeiger

- Rückstellung automatisch (Zeit im Werk einstellbar) bei Betriebsstrom ab 1 A = 5 sec.
- Ansprechstrom 100–1000 A
- Blitzfrequenz: 15–30 Blitze/min.
- Sichtbarkeit der Anzeige:
ca. 300 m bei bedecktem Himmel
ca. 1000 m bei Dunkelheit



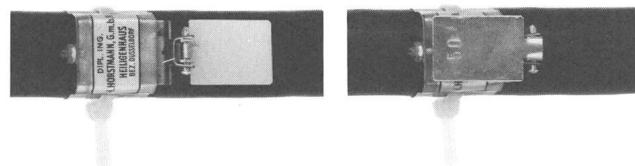
Spannungsanzeiger (für ortsfesten Einbau)

- Einsetzbar ab 4 kV
- Er dient zur **ständigen** Anzeige der Betriebsspannung
- Anzeige mittels Glimmröhre



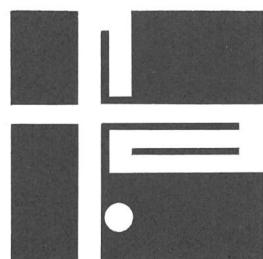
Temperatur-Grenzwertanzeiger

- Im Werk zwischen 40 und 100 °C einstellbar
- Manuell rückstellbar
- Lageunabhängige Montage

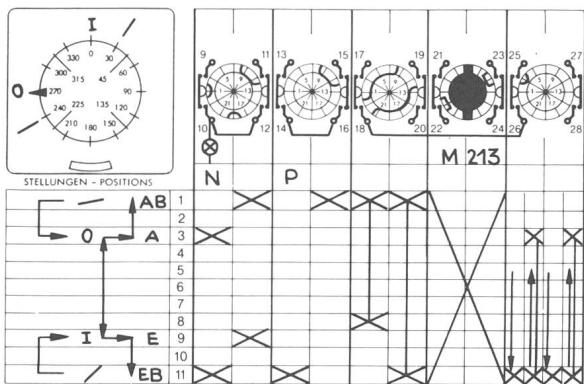


Spannungsprüfer

- Für Innenraum und im Freien (auch bei Niederschlägen)
- Einsatz bis 30 kV
- Optische und akustische Anzeige
- Funktionsfähigkeit überprüfbar



Arnold AG
2545 Selzach
Telefon 065-61 21 24
Telex 34 762



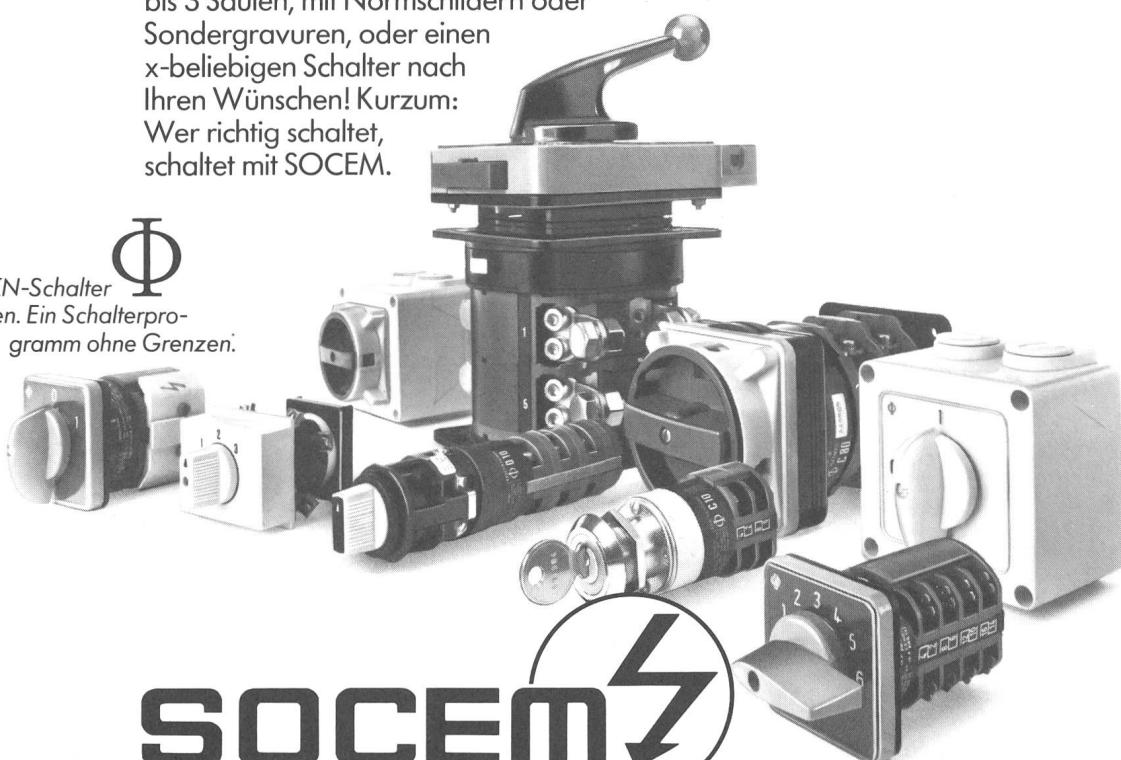
Wir denken in Schaltern

Steuerschalter, Hauptschalter, Gruppenschalter, Messgeräteschalter, Stufenschalter, Umschalter, Wechselschalter, Polumschalter, Dahlander-schalter, Wendeschalter, Steuerquitierungs-schalter, Stern-Dreieckschalter, Voltmeterumschalter, Impulsschalter, Ampèremeterum-schalter, Installationsschalter, Lastschalter, Anla-geschalter für Verteiler, vielpolig oder 1-polig, 10 A – 2000 A, ab 30 mV – 660 V, vollisolierte Schalter mit Motorantrieb, Kupplungen, Zylinder-schlössern, Verriegelungen oder Rückschaltper-nen, Schalter für DIN-Ausschnitte, abschliessbare Schalter, Schalter mit schwarzen, roten, grauen oder weißen Griffen, mit Pistolen-, Dreh-, Schwenk- oder Hebelgriffen, Zahnradschalter bis 3 Säulen, mit Normschildern oder Sondergravuren, oder einen x-beliebigen Schalter nach Ihren Wünschen! Kurzum:

Wer richtig schaltet,
schaltet mit SOCEM.



Nur Original-KN-Schalter
tragen dieses Zeichen. Ein Schalterpro-
gramm ohne Grenzen.



SOCEM 
gut geschaltet!

SOCEM AG, Sihlfeldstrasse 10, 8036 Zürich, Tel. 01/35 83 30

Elektrotechnische Artikel en gros

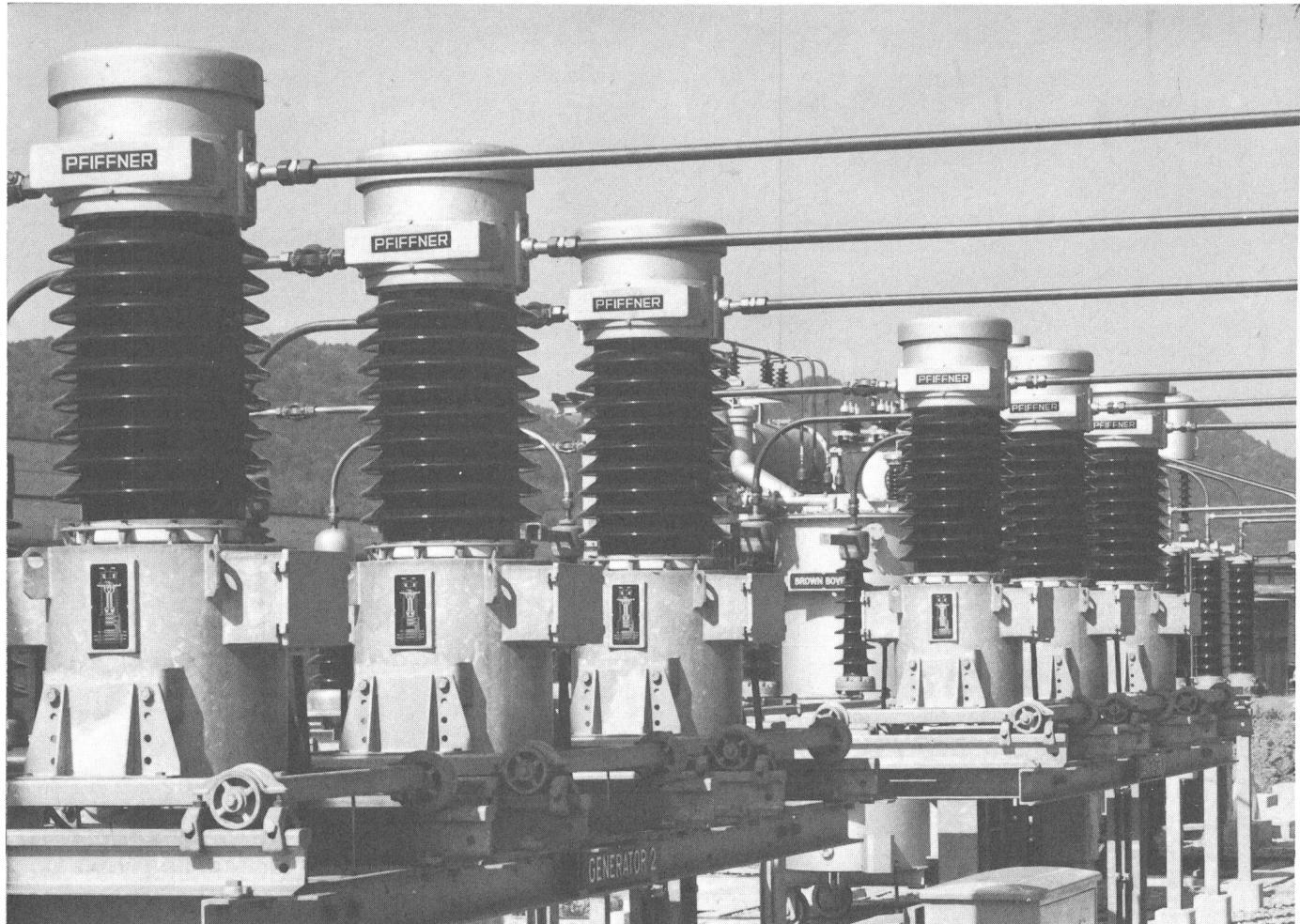
camille bauer

Camille Bauer AG Basel Bern Genève Lausanne Lugano Neuchâtel Zürich

PFIFFNER

Telefon: 064/812110

Telex: 68633

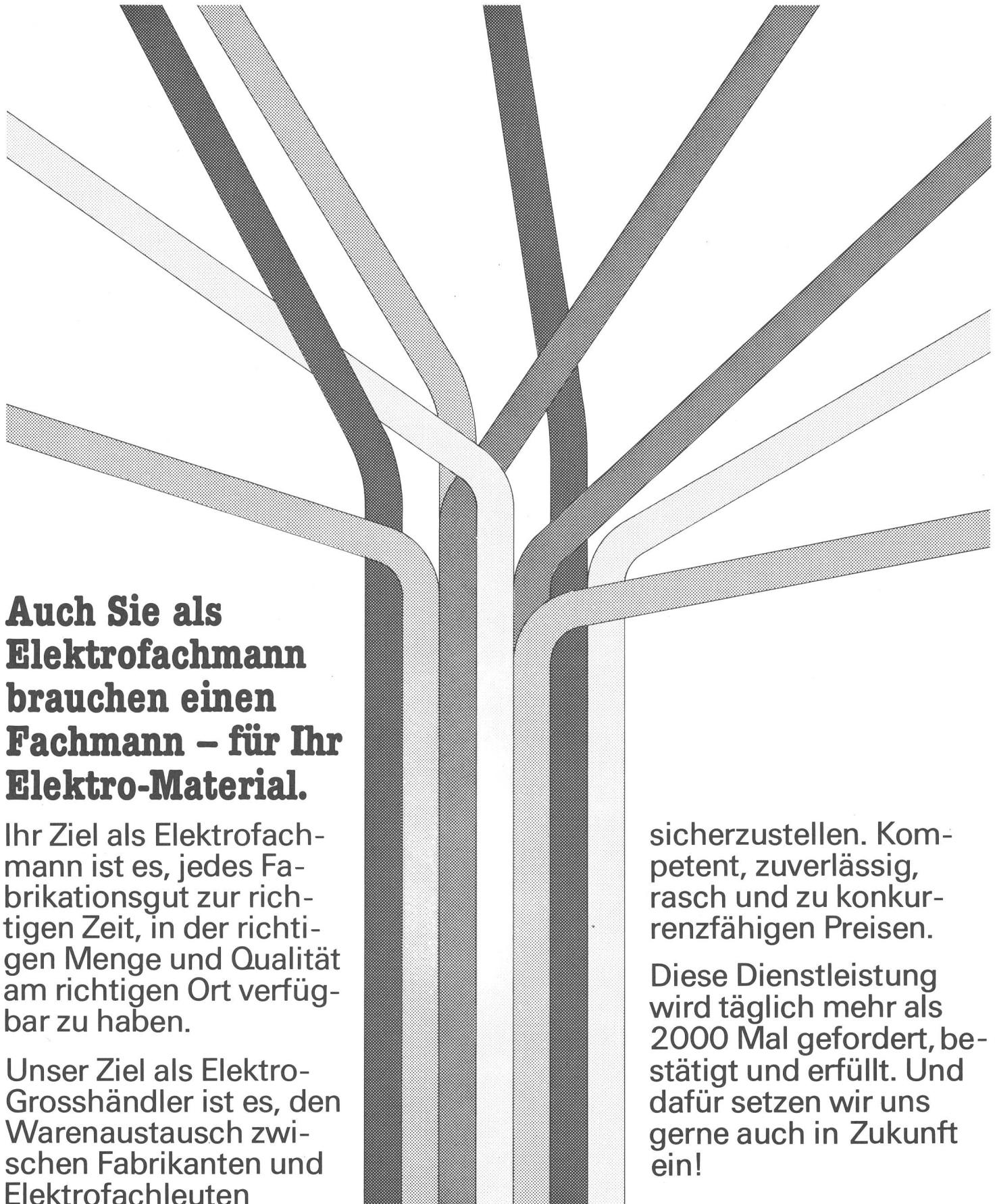


72,5-kV-Messgruppen in einem schweizerischen Unterwerk

Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren
Leistungstransformatoren
Kunstharz-Erzeugnisse
Elektro-Schweissgeräte
Röntgen- und Isotopen-Geräte
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen
und Zubehör für die Hand- und Automatenschweissung
und Zubehör für die Industrie-Radiographie
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte



Auch Sie als Elektrofachmann brauchen einen Fachmann – für Ihr Elektro-Material.

Ihr Ziel als Elektrofachmann ist es, jedes Fabrikationsgut zur richtigen Zeit, in der richtigen Menge und Qualität am richtigen Ort verfügbar zu haben.

Unser Ziel als Elektro-Grosshändler ist es, den Warenaustausch zwischen Fabrikanten und Elektrofachleuten

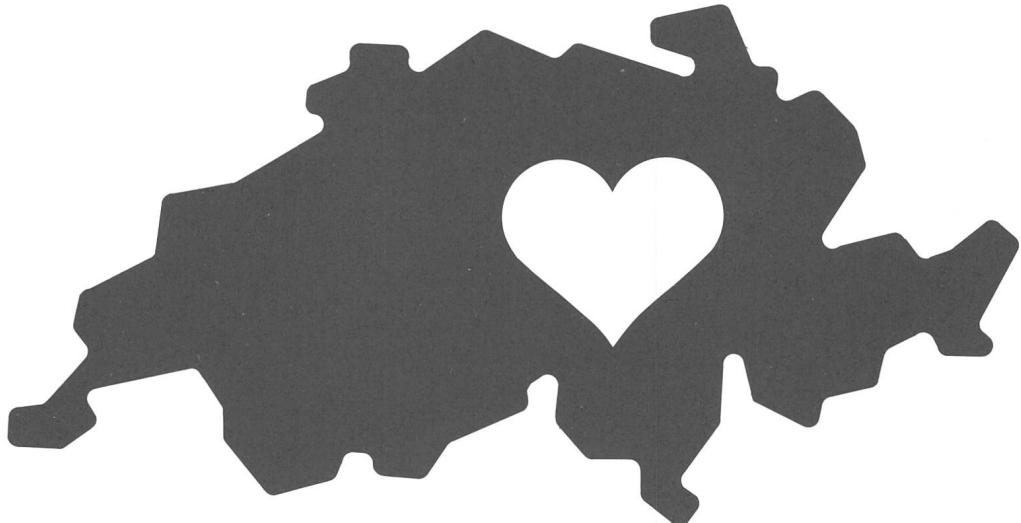
sicherzustellen. Kompetent, zuverlässig, rasch und zu konkurrenzfähigen Preisen.

Diese Dienstleistung wird täglich mehr als 2000 Mal gefordert, bestätigt und erfüllt. Und dafür setzen wir uns gerne auch in Zukunft ein!

EM
Elektro-Material AG

Ihr Partner

**Wir versorgen das Herz
der Schweiz mit dem
lebensnotwendigen Strom.**

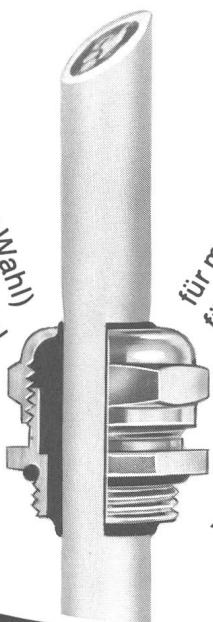


CKW

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

mit Anschluss für abgeschirmte Kabel
amerikanisches NPT-Gewinde
öl- u. laugenbeständig
voll isolierend
für Ex-Anlage
bis +200°C



für mehrere Kabeldurchgänge
für Kabel von 2–90 mm \varnothing
für strahlungsexponierte Zonen (Kernkraftwerke)

meerwasserbeständig
für flache Kabel
dicht bis 20 atü
korrosionsfest
bis –40°C

**Kabelverschraubungen für
vielseitigste Ansprüche**

**Unsere über 25-jährige
Erfahrung steht Ihnen
zur Verfügung!**

We lösen Ihre Anschlussprobleme
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

AGRO

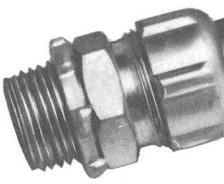
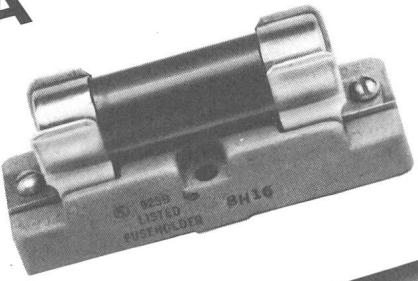


Für Ihren Export nach USA

liefern wir:

- Leitungsdrähte
- Sicherungsmaterial
- Kabelschutzschläuche und Verschraubungen
- Niederspannungs-Schaltgeräte

Verlangen Sie unser Angebot.



TENAG AG

Rohrstrasse 44
8152 Glattbrugg/ZH
01-810 4366

4a.1.80

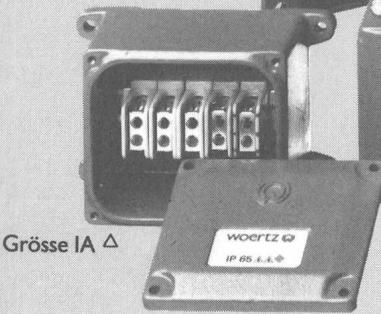
Bewährte **Guss-Abzweigdosen** in neuer Ausführung

nach SEV:
staubsicher
strahlwassersicher



nach IEC-
Empfehlung: **(IP 65)**

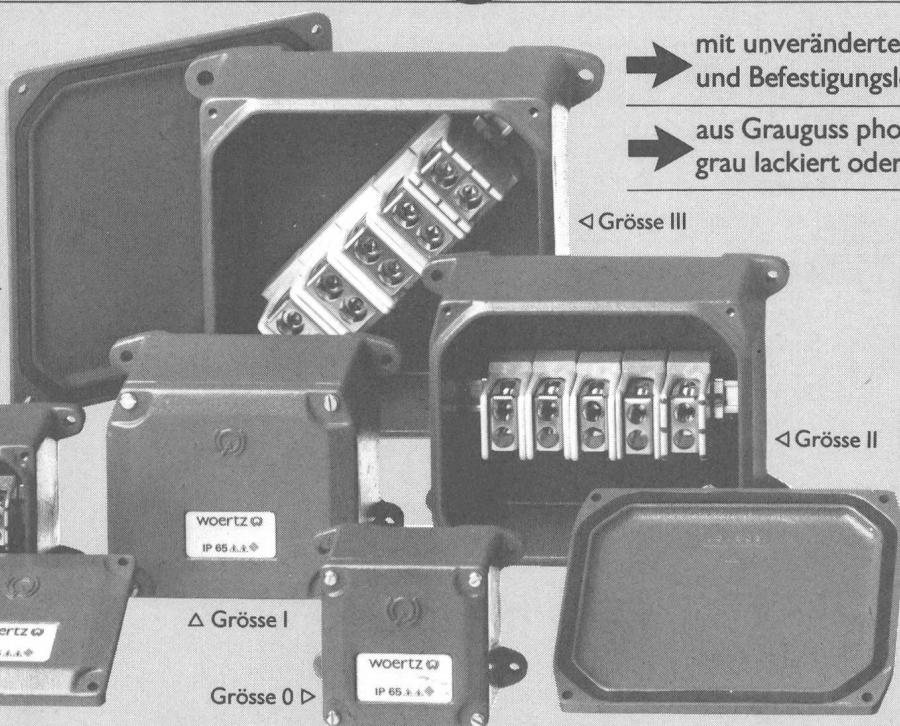
mit äusserer Schutzleiter-
klemme und entsprechen-
den Woertz-Klemmen
auch für **(Ex)eD**



Grösse IA △

△ Grösse I

Grösse 0 ▷



→ mit unveränderten Innenmassen
und Befestigungloch-Distanzen

→ aus Grauguss phosphatiert und
grau lackiert oder feuerverzinkt

△ Grösse III

Grösse 0
88x88x56 mm
bis 8x2,5[□]
bis 8 PG16

Grösse IA
116x102x72 mm
bis 5x6[□]
bis 8 PG 21 oder
bis 6 PG 29

Grösse I
141x120x84 mm
bis 5x16[□]
bis 8 PG 21 oder
bis 6 PG 29

Grösse II
182x152x90 mm
bis 5x35[□]
bis 8 PG 29 oder
bis 4 PG 36

Grösse III
210x210x104 mm
bis 5x70[□]
bis 8 PG 48

woertz

Oskar Woertz
Fabrik elektrotechnischer Artikel 4002 Basel
Eulerstrasse 55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

Verlustfaktor-tan δ-Messungen einfacher und genauer



mit den verschiedenen Kapazitäts- und Verlustfaktor-tan δ-Messbrücken von Tettex.

Den Messungen und Kontrollen dielektrischer Eigenarten von Isoliermaterialien wird eine immer grösser werdende Bedeutung zugesprochen.

Für die verschiedenartigen Isolierstoffe entwickelte Tettex auch verschiedene Messgeräte und -systeme.

So zum Beispiel

- für Isolationen in betriebstehender Hochspannungsanlagen die tragbare Verlustfaktor-tan δ- und Kapazitätsmessbrücke, Typ 2805
- für Labor- und Betriebsmessungen die Scheringmessbrücke, Typ 2801
- für die Kontrolle flüssiger und fester Isolierstoffe die Präzisions-Verlustfaktor-tan δ- und Kapazitätssmessbrücke, Typ 2821 oder 2822.

Dank diesen Messgeräten sind solche Verlustfaktor-tan-δ-Messungen mit der grössten Genauigkeit und der dafür notwendig hohen Empfindlichkeit jederzeit durchführbar. Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.

TETTEX AG INSTRUMENTS

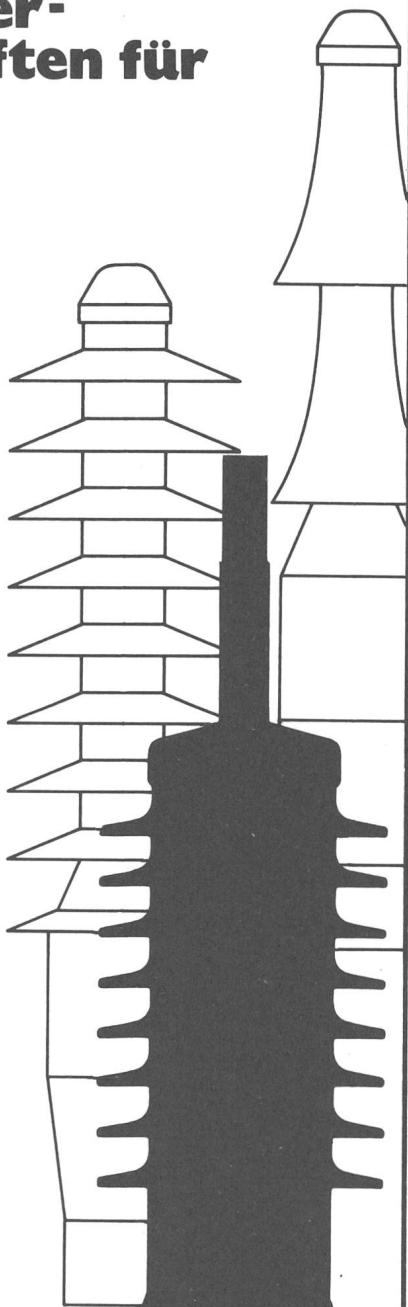
Rotbuchstrasse 45 CH-8042 Zürich 01 36146 80

Die ideale Ergänzung zum bestehenden «ixosil»-Endverschluss-Programm für Kunststoffkabel mit PE-, XLPE- und EPR-Isolation

ixosil®

Freiluft-Endverschlüsse mit Stützer-eigenschaften für 10-72 kV

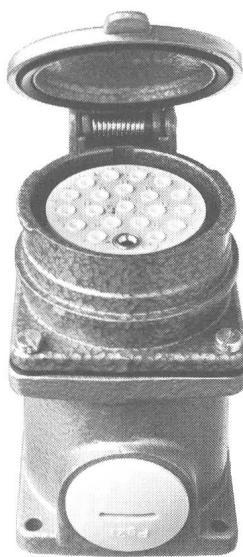
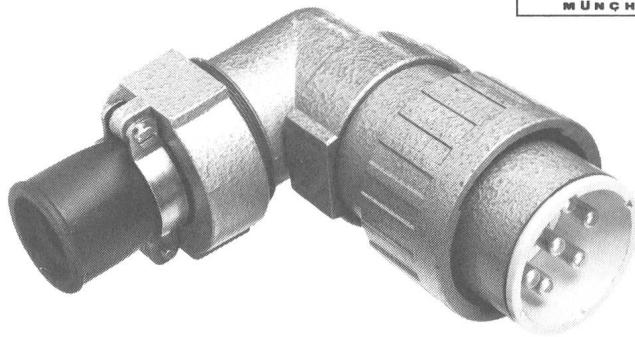
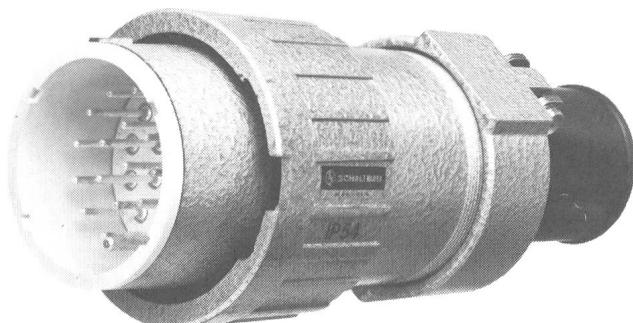
- Rasche, einfache Montage ohne Spezialwerkzeuge (bewährte Aufschiebetechnik)
- Hohe mechanische und Kurzschluss-Festigkeit
- Schlag- und stossfest
- Glimm- und ozonfest
- Hohe Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse, UV-Bestrahlung und Temperaturbeanspruchung
- Hohe Kriechstromsicherheit, selbst bei ungünstigen Umgebungsbedingungen
- Grosse Wechsellastfestigkeit, auch bei extremer Beanspruchung
- Stückprüfung garantiert konstante Qualität des Serienproduktes



Verlangen Sie detaillierte Unterlagen:

Dätwyler

Dätwyler AG,
Schweizerische Kabel-,
Gummi- und Kunststoffwerke,
CH-6460 Altdorf / Schweiz
Telefon 044 / 4 11 22
Telex 7 86 91 dag ch



+

Steckverbinder Baureihe G im Baukastenprinzip

Merkmale:

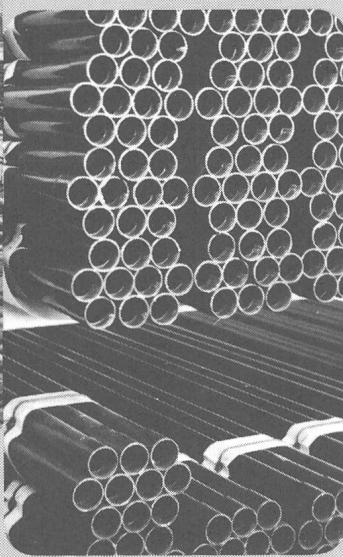
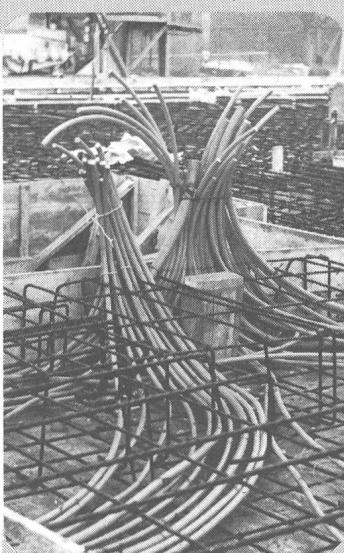
- robust, zuverlässig und universell
- Bajonettverriegelung
- Aluminiumgussgehäuse
- Polzahl: 2- bis 48polig
- Nennstrom: 10 bis 120 A
- Nennspannung: 42 bis 380 V~
- Betriebstemperatur: -25 °C bis +80 °C (Steckverbinder)
- Kontakte: Cu-Legierung, versilbert
- Anschlussart: Löten oder Crimpeln
- Schutzart: IP 54 (DIN 40050)
Staub-, Spritz- und Strahlwasserschutz

Verlangen Sie die technische Liste A20 bei

J. E. Peter AG, Postfach, 8042 Zürich

Rötelstrasse 69, Telefon 01 / 363 19 29

Jansen- Qualitäts-Elektrorohre aus Stahl und Kunststoff



Verkauf durch
Ihren VLE-Grossisten

Verlangen Sie unverbindlich
unsere komplette Dokumentation.

JANOlen JANOdur Kabelschutzrohre

aus Polyäthylen-weich und PVC-hart



- geringes Gewicht
- grosse Baulängen
- einfach und rasch verlegbar
- korrosionsbeständig
- lange Lebensdauer

Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

JANSEN



die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel
für Telefon- und elektr. Apparate —
ein Qualitätsprodukt der

HOWAG AG., 5610 Wohlen

Black out?



**Dieser
Computer
vergisst nicht
einen Befehl***

* Dafür sorgt die Batterie VARTA bloc! Sie macht das Projektieren von Stromversorgungen einfach, den Betrieb sicher und wartungsfrei.

Mit VARTA sind Sie immer einen Schritt voraus!

VARTA Batterie AG
Bernstrasse 71, 3400 Burgdorf, Tel. 034 / 22 57 11
Der eigentliche Name für Ihre Batterien.



Beim Telefonrundsprach werden die Vorteile GROSS geschrieben.

- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlager und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.



Biennophone
das TR-Gerät mit Klasse

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und Spitäler.

Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.

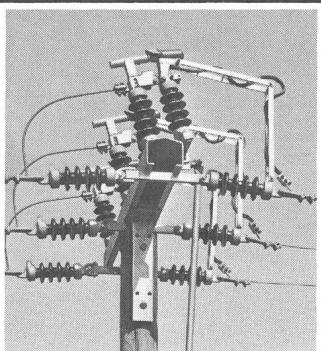
Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten:
Velectra SA, 2501 Biel



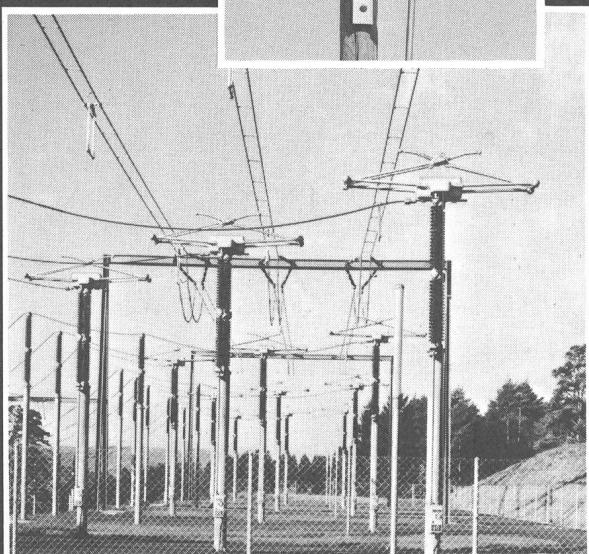
Biennophone

Telefonrundsprach-Spezialist seit 50 Jahren.

Lastschalter
für Freileitungen
Typ FSNL



Scherentrenner
Typ TFP...



die neue Generation

Scherentrenner

- 170 – 765 kV
- KEMA-geprüft bis 160/63 kA
- Nennstrom 2500 A oder 4000 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- und Hydraulikantriebe

Lastschalter für Freileitungen

- 24 kV (36 kV)
- Schaltleistung 630 A bei 24 kV $\cos \varphi = 0,6$
- 250 oder 400 A (630 A)
- Preisgünstig

Elektromechanik
Abwasserreinigung
Apparatebau
Stahlbau – Metallbau

Alpha AG
CH-2560 Nidau
Telefon 032 51 54 54
Telex 34 692

Alpha

Mantel

Pionier der Speicherheizung

Der richtige Partner für die sinnvolle Nutzung von Alternativ-Energien.

Elektro-Speicherheizungen

Wärmepumpen

Kachelöfen

Elektro-Boiler

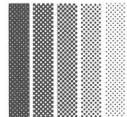
Solar-Boiler

Ob Strom, Holz oder Sonne. Mantel-Produkte sind immer auf dem neuesten Stand der Technik. Mantel bringt nur Produkte, die ausgereift sind und den hohen schweizerischen Qualitätsansprüchen Rechnung tragen. Zum Beispiel: Wärmepumpe, Elektro-Speicherheizung oder die wirtschaftliche Kombination verschiedener Energieträger.

Zuerst zu Mantel.

Über 100 Jahre wohnliche Wärme.

Mantel

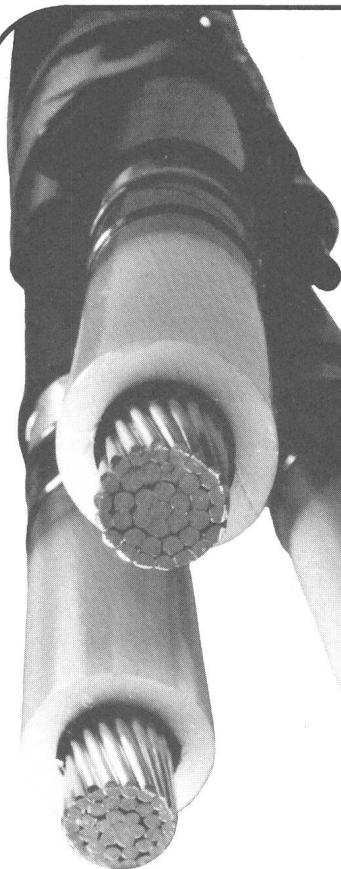


Mantel AG

Elektroheizungen
CH-8353 Elgg/ZH
Tel. 052/47 01 01

D 80

Für
Betriebs-
sicherheit
im
Strassen-
Tunnelbau



Hochspannungs-
kabel von



- Einleiter- und Dreileiter-Hochspannungskabel
- «ixosil» Innenraum- und Freiluft-Endverschlüsse für Hochspannungskabel
- «ixosil» Endverschlüsse mit Stützereigenschaften

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen:

Dätwyler AG
Schweizerische Kabel-,
Gummi- und Kunststoffwerke,
CH - 6460 Altdorf / Schweiz
Telefon 044/411 22
Telex 78691 dag ch



BOSCH



Kondensatoren, die nicht in die Luft fliegen!

MP-Kondensatoren
für Wechselspannung

Weiterentwickelt und neu gebaut mit der Erfahrung
jahrzehntelanger Anwendung

Wir setzen auf

- Sicherheit
- lange Lebensdauer
- hohen Qualitätsstandard
- Umweltfreundlichkeit
- optimalen Preis

Profitieren Sie von einem ausgereiften Produkt.

FABRIMEX

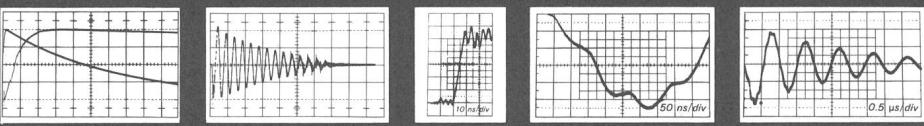
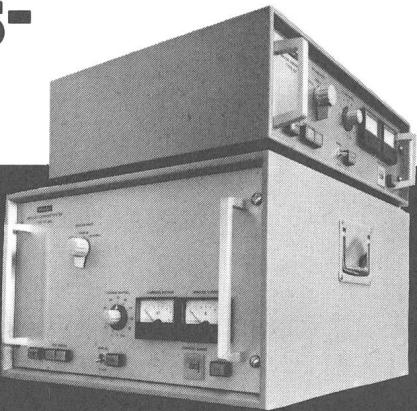
8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01/47 06 70

510

zum Testen
von elektronischen Geräten, Bauteilen,
Relais, MSR-Anlagen, Ableitern und
Fernmelde-Einrichtungen nach Normvorschriften:
VDE, IEC, IEEE, ANSI, SEV, Edf, ENEL, SEN.

Hochspannungs- Impulstester

Simulatoren für
Blitzstoßspannungen
Schaltstoßspannungen
Störspannungen
EMP-Impulse
Blitzstoßströme
Schaltstoßströme
Störströme
Entladungen statischer Energie
Bereich: 0.5 bis 75 kV, 1 bis 30 kA



High
Voltage
Test
ASEA HAEFELY MICAFIL
Systems

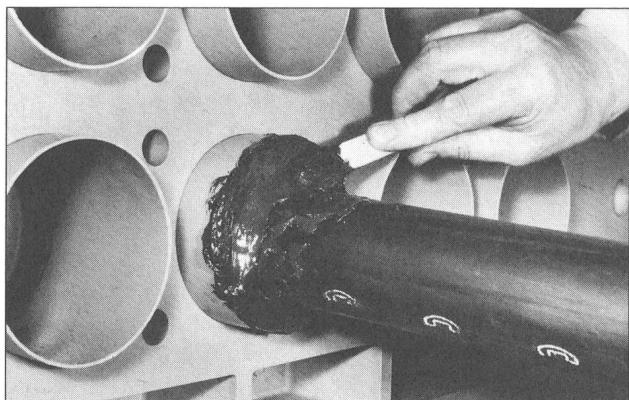
Verlangen Sie den Katalog 111 mit der Geräteübersicht bei
HIGH VOLTAGE TEST SYSTEMS, Emil Haefely & Cie AG,
Lehenmattstrasse 353, CH-4028 Basel, ☎ (061) 41 18 17
In Deutschland sind wir vertreten durch: Micafil GmbH,
Eichholzstrasse 65, 4600 Dortmund 41, ☎ (0231) 40 24 76

HAEFELY



dicht?

Mit dem neuen
Abdichtungssystem Scotchcast 9580
keine Frage mehr.



Scotchcast 9580 ist ein spachtelbares, elastisches Polyurethan-Harz:
für garantiert gas- und wasserdichte Abdichtungen von Kabelkanälen, Kabel-, Gas- und Wasserrohreinführungen in Gebäude; auch für Dichtungen zwischen Rohr und Mauerwerk.

- unbrennbar
- ausgezeichnete Haftung z.B. auf Ton, PVC, PE, Beton, Eternit
- flexibel, kann bei Bedarf wieder entfernt werden
- schnelle, einfache Verarbeitung

Wir informieren Sie gerne. Verlangen Sie noch heute die Unterlagen Scotchcast 9580.

3M (Schweiz) AG
Abt. Elektro Produkte
Postfach, 8021 Zürich
Direktwahl: 01 66 46 90



D E U T Z
N
M A G

Auf Deutz-Diesel und MAG-Benzin-Motoren ist Verlass. Überall wo es auf Sicherheit ankommt: Notstromanlagen für den Zivilschutz, in Bergbahnen, Spitäler usw. und in der Industrie. Oder als unermüdlicher Baumaschinen- und Fahrzeugantrieb. Kraftquellen von Deutz und MAG sind zuverlässig, langlebig, sparsam und wartungsfreundlich. Als erfahrenes Ingenieurbüro bieten wir Beratung, Projektierung und schlüsselfertigen Anlagenbau. Mehr als 100 Servicestellen garantieren überall eine einwandfreie Betreuung.

Gutschein

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte

- Deutz-Diesel MAG-Benzin
 Motoren Aggregate

Herr/Firma _____

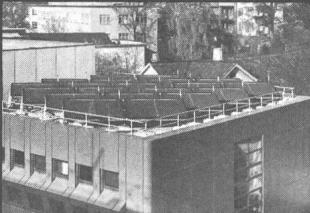
Strasse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an den Generalvertreter:

Hans F. Würgler
Industriestrasse 19
8910 Affoltern a.A.
Tel. 01-7614415





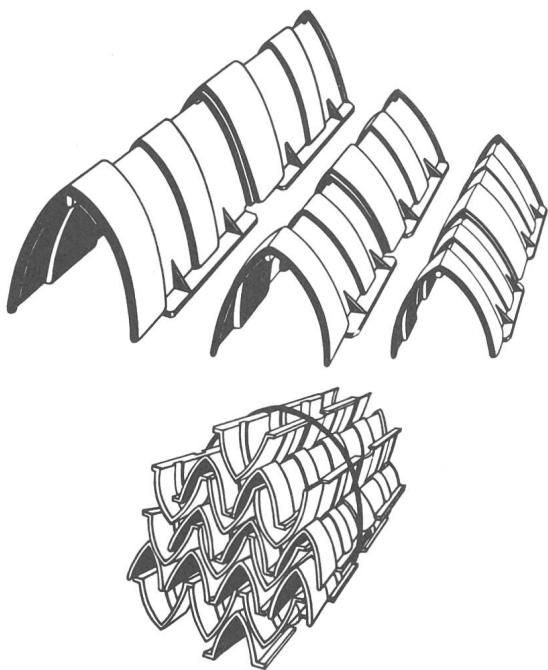
Sonnenenergie unerschöpflich, zeitgemäß und sauber



Anlagen für jeden
Einsatzbereich
projektiert und erstellt...



Wir haben die Erfahrung von Jahren.
Star Unity AG, Fabrik elektrischer Anlagen
Abt. Sonnenenergie
8804 Au ZH, Tel. 01 780 84 84



SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung – die moderne Lösung

Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Größen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel-Ø	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

Ein Produkt der
ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG
8604 VOLKETSWIL

Verkauf:
KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG

**Wir vereinigen
die Erfahrung
der besten Hersteller
elektrotechnischer Artikel**

Held Zürich



OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

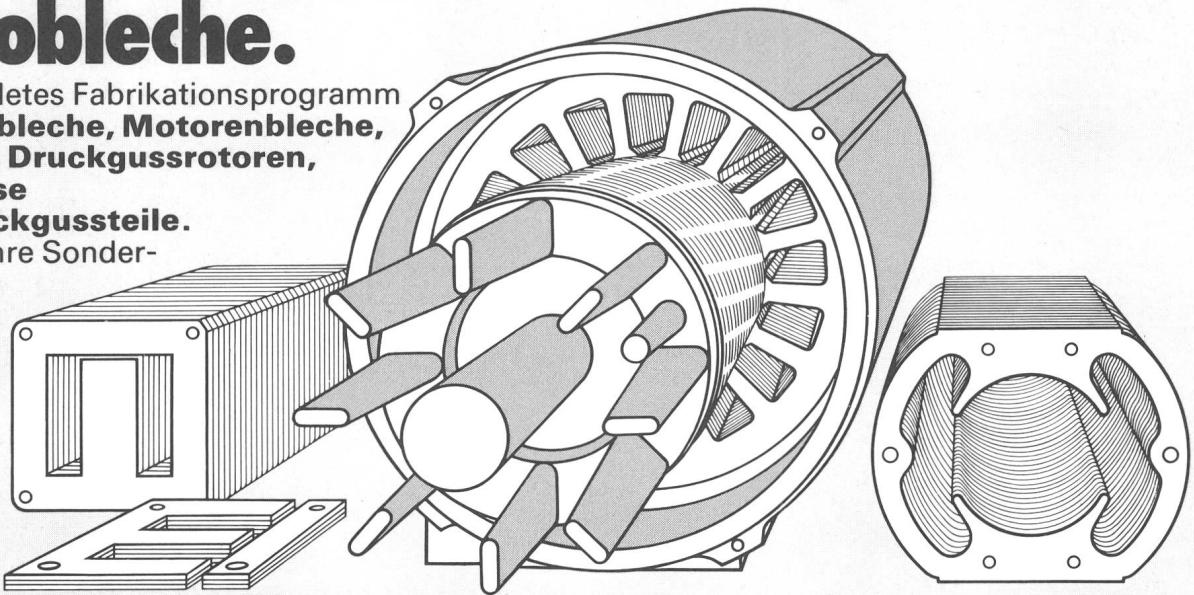
Telex 54 763

01/ 42 33 11
01/ 44 35 88

Stanzwerk AG Unterentfelden, Ihr zuverlässiger Partner für gestanzte Elektrobleche.

Unser abgerundetes Fabrikationsprogramm umfasst: **Trafobleche, Motorenbleche, Statorpakete, Druckgussrotoren, Statorumgüsse und ALU-Druckgussteile.**

Aber auch für Ihre Sonderwünsche haben wir immer ein offenes Ohr.
Fragen Sie uns, wir beraten Sie gern.



 **Stanzwerk AG
Unterentfelden** 

Fabrik für gestanzte Elektrobleche, Quellmattstrasse 687, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 34 34, Telex 68191



EGL

ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG

Energieumsatz 1979/80 : 7,9 Milliarden kWh

Energie aus Wasserkraftwerken im
Wallis, in Graubünden und am Rhein

Energie aus den Kernkraftwerken Bugey (EDF),
Gösgen, Leibstadt, Kaiseraugst, Graben

Nyffenegger + Co. AG

ARMATURENFABRIK METALLGIESSEREI

8050 Zürich-Oerlikon

Postfach

Telefon 01/46 64 77
Telex 55 217 TXKB-CH
Nyffenegger COAG

Birchstrasse 108

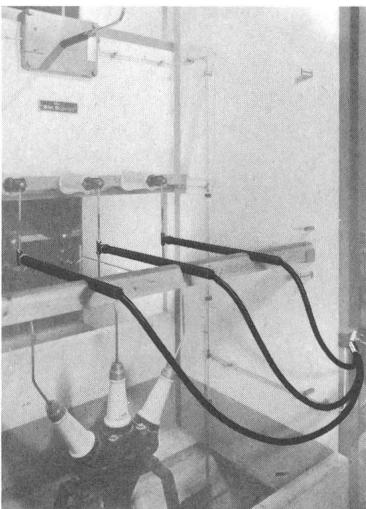
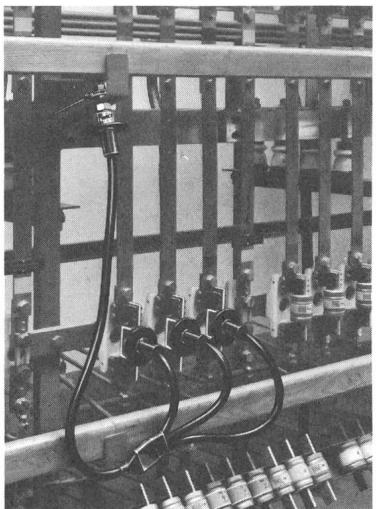
Armaturen für Wasser, Gas,
Heizung, Lüftung und Industrie



Generalvertretung für die Schweiz

Glomar Goldach

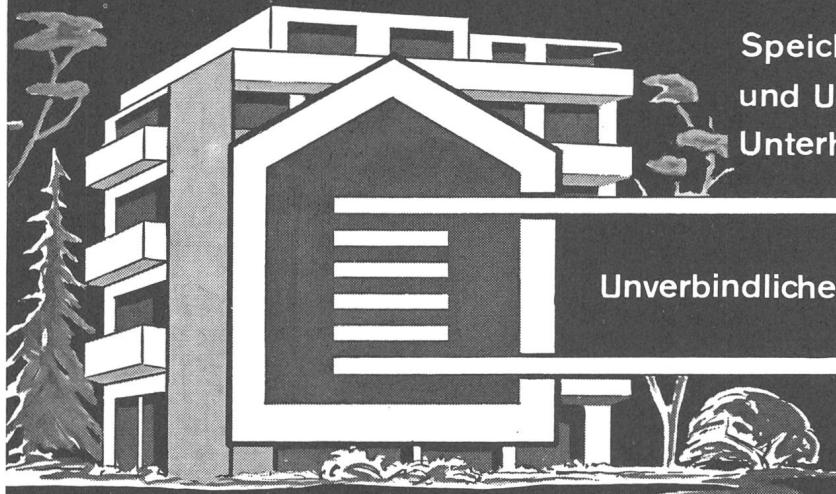
GLOMAR AG
Elektrizitätswerk- und
Industriebedarf
9403 Goldach/SG
Tel. 071/41 70 70



**Erdungs- und
Kurzschliess-
Garnituren
für Hoch- und
Niederspannungs-
Anlagen**

Patent / SEV geprüft

elektrische raumheizung



Speichermodelle für Neubauten und Umbauten. Wirtschaftlich, kein Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung

Lükon

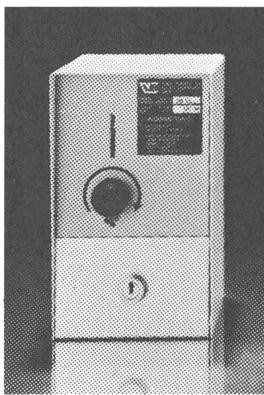
PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/861545

Münzeitschalter

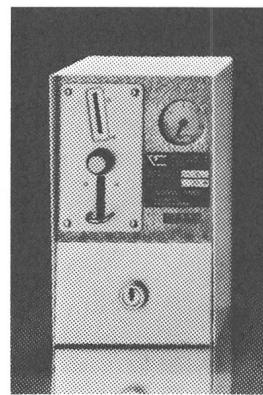
VERIT ELECTRIC Münzeitschalter sind mechanisch oder elektronisch gesteuert. Sie klassieren für alle Zeitbereiche Münzen oder Münzmarken (Jetons). Die Anzeige erfolgt auf Wunsch analog oder digital. (Auch ohne Anzeige lieferbar.) Sie sind leicht zu montieren und ebenso leicht zu bedienen. Mehrinformation durch:



VERIT ELECTRIC AG
CH-5502 HUNZENSCHWIL
064 47 20 12



1.
MICRO-MATIC
MA1 UND MA 2
ohne Anzeige



2.
VEROMAT
ANALOG



3.
VEROMAT
DIGITAL

Abzweigstecker

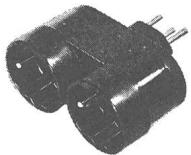
Fiches de dérivation

mit waagrechter Ein-führung, unzerbrechlich
Pat. ang.
2pol. + E 10 A, 250 V



avec entrée horizontale,
incassables. Brevetées
2 pol. + T 10 A, 250 V

Type 12/2 x 14



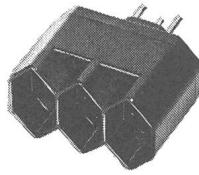
Passend für 2 Gummistecker,
Typ 12 oder 14

Correspondant pour 2 fiches en
caoutchouc, type 12 ou 14

Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4739 Nr./Nº 4739 W
E-Nr./Nº E-Nr./Nº
672 037 127 672 037 027

Type 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder
3 normale Stecker, Typ 12

Correspondant pour 2 fiches en
caoutchouc ou 3 fiches normales,
type 12

Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4738 Nr./Nº 4738 W
E-Nr./Nº E-Nr./Nº
672 038 117 672 038 017

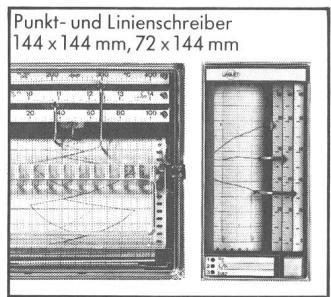
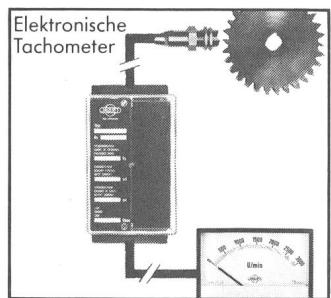
Lieferbar durch Elektro-Grossisten /
Livrables par les grossistes d'électricité



Jenni AG, 8152 Glattbrugg ZH

Tel. 01 / 836 50 57

Betriebsmessgeräte



**Genau, zuverlässig,
langlebig.**

JAQUET AG
Thannerstrasse 15
CH-4009 Basel
Tel. 061-39 88 22
Telex 63259



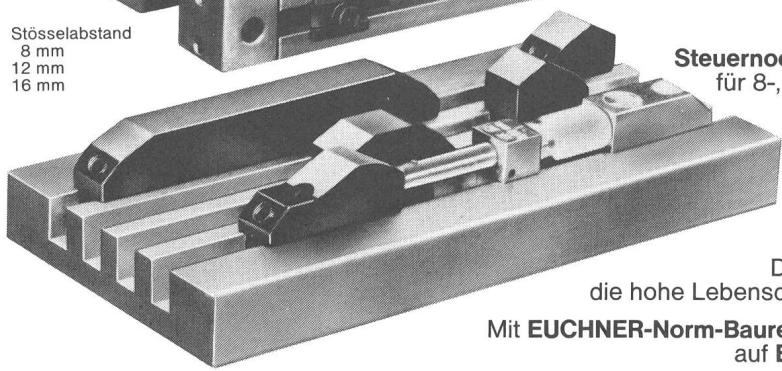
Verkaufsbüros
in Hannover
Leverkusen, Frank-
furt, Stuttgart
und München

Kontaktsicher-EUCHNER-Präzision

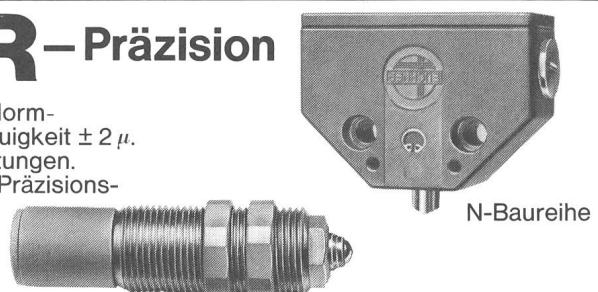


Stösselabstand
8 mm
12 mm
16 mm

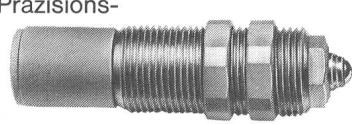
Reihen-Grenztaster der S-, G- und R-Norm-Baureihe. Reproduzierbare Schaltgenauigkeit $\pm 2 \mu$. Lebensdauer 50 Millionen mech. Schaltungen. Oel- und Druckwasserdicht P55/IP67. Präzisions-Schalteinheit ES 502 E. 10/16 A 250 V \approx SEV-, VDE- und CSA-geprüft.



Steuernocken Nutenfelder
für 8-, 12- und 16-mm-Spur

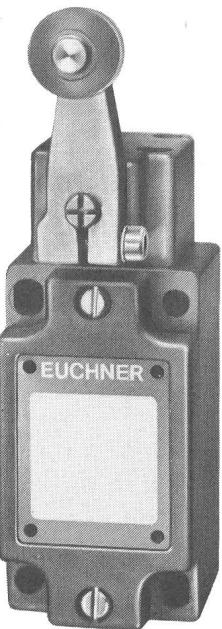


N-Baureihe



EGT-Baureihe

Einzel-Grenztaster
N- und NG-DIN-Norm-Baureihe in 13 verschiedenen Betätigern lieferbar. Druckwasserdicht P55/IP67. SEV-, VDE-, CSA-geprüft.



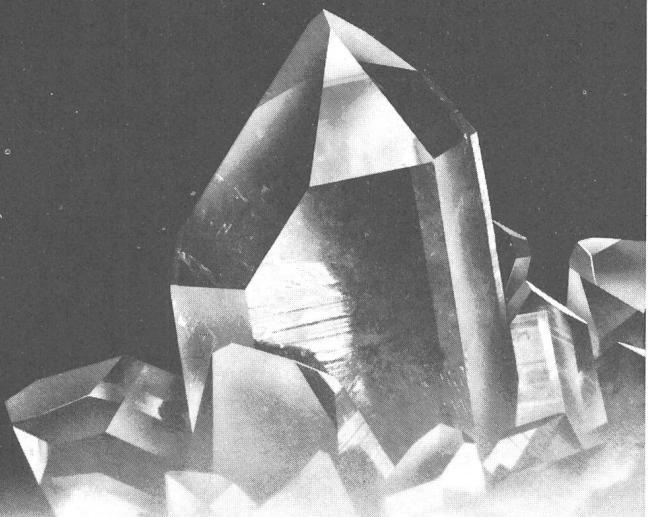
Weltweit im Einsatz

Die Schaltgenauigkeit und
die hohe Lebensdauer sind sprichwörtlich.

Mit EUCHNER-Norm-Baureihe können Sie jederzeit auf ELEKTRONIK umsteigen!

MEGATECHNIC JUCHLI+CO 8006 Zürich Tel. 01-361 32 88 Telex 58 299

messen mit Kristallen



Kristalle sind stabil, temperaturbeständig und haben eine hohe mechanische Festigkeit. Deshalb verwenden wir sie seit 20 Jahren in unseren Messwertaufnehmern.

1 Quarzkristall-Druckaufnehmer messen dynamische und quasistatische Drücke von wenigen mbar bis über 5 kbar, bei Temperaturen von -150 bis 350°C.

2 Piezoresistive Druckaufnehmer basieren auf Siliziumkristallen und messen statische und dynamische Drücke von Vakuum bis 200 bar, zwischen -20 und 120°C.

3 Quarzkristall-Kraftaufnehmer für eine oder mehrere Komponenten messen Kräfte von wenigen mN bis 1 MN. Sie sind kompakt, extrem steif und haben ein außerordentliches Auflösungsvermögen. Über dieselben Eigenschaften verfügen die

4 Mehrkomponenten-Dynamometer und **Messplattformen** für Kraft- und Momentmessungen in der Zerspanungstechnik, Automobiltechnik, Industrie und Biomechanik.

5 Quarzkristall-Beschleunigungs-
aufnehmer messen Vibrationen bis $\pm 20\,000\text{ g}$ und Schocks bis 50 000 g mit hoher Eigenfrequenz und grossem Auflösungsvermögen.

6 Messen ohne Rechnen. Unsere Messsysteme basieren auf dem Konzept der «Kalibrierten Messkette». Dies vereinfacht die Bedienung und ermöglicht ein schnelles, fehlerfreies Auswerten der Messresultate. Wir liefern die Messelektronik in Laborausführung sowie auf Europakarten für den industriellen Einsatz.

**robust
kompakt
zuverlässig**

combiBox®
Der Steckbare

Näherungsschalter
nach EN 50025/037
Gehäuse- und
Befestigungsmaße
gemäß DIN 43 694

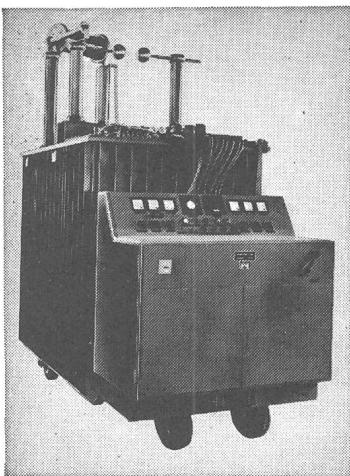
TURCK
...mehr als
gute Elektronik!

200 D

comat
INDUSTRIELLE ELEKTRONIK

COMAT AG
Bernstr. 4, CH-3076 Worb
Telefon 031/833811
Telex 33281

Hochspannungsprüfstationen nach Mass



0–50/100 kV
30/15 A

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

KISTLER

Piezo-Instrumentation

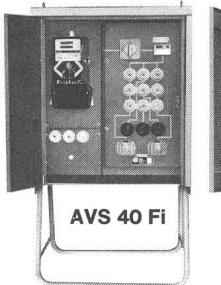
Kistler Instrumente AG
CH-8408 Winterthur/Schweiz
Eulachstrasse 22
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458

Hans Kull AG

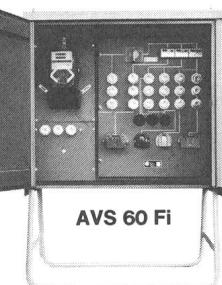
Elektrische Apparate
4552 Derendingen / Schweiz
Telefon 065 / 42 37 42

Stromverteiler mit Fehlerstromschutzschaltern

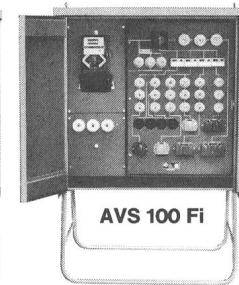
SEV-zugelassen



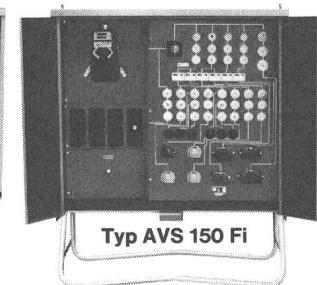
AVS 40 Fi



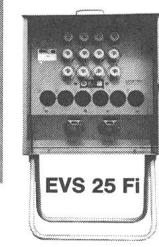
AVS 60 Fi



AVS 100 Fi



Typ AVS 150 Fi



EVS 25 Fi



Typ EVS 15

Condecta

Baumaschinen Kanzleistrasse 57 8405 Winterthur Telefon 052/29 55 21 Telex 7 6425

Soudag (Swiss Pat.) Airhandpress



die pneumatische Presszange für lötfreie Kabelschuhe und Verbinder von 0,12 bis 6 mm²

- handlich und leicht zu bedienenen (daher vor allem auch für weibliche Mitarbeiter geeignet)
- 17 Standardwerkzeugköpfe lösen auch Ihr Kabelschuh- oder Verbinderpressproblem optimal
- gleichmäßig ablaufender Schliessvorgang garantiert Verpressung von höchster Qualität
- für spezielle Kabelterminals fertigen wir auf Wunsch Sondergesenkköpfe

Soudag AG

Elektro- und Blindniettechnik

Friesstrasse 19 8050 Zürich Telefon 01/301 06 36 Telex 56278



Fachgemäße Kontrolle

Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren

Korrosionsschutzarbeiten

Vertrauen Sie Ihre Freileitungen unseren Fachleuten an

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

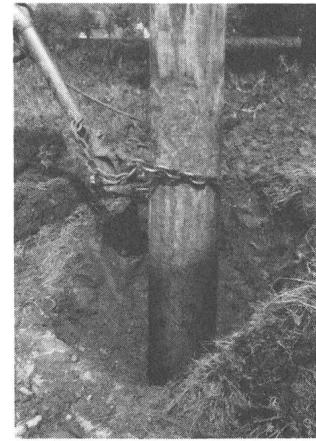
Gewinnen Sie vermehrte Sicherheit

Erhöhen Sie die Lebensdauer der Maste

Beachten Sie unsere **Garantie**

IMPREGNA
Bertastrasse 8

8036 Zürich
Telefon 01/241 95 05

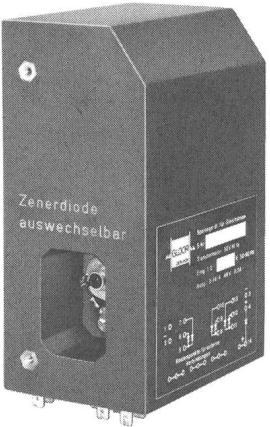


Einwandfreie Nachimprägnierung



Peter Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 01 / 311 83 50

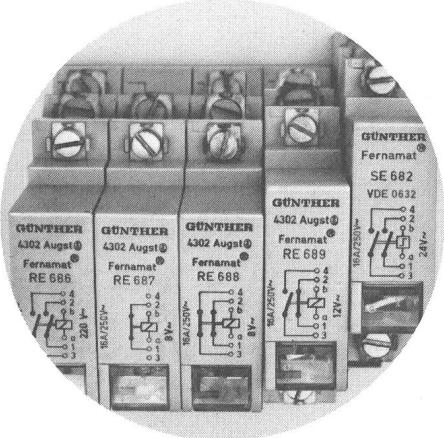
Gleichrichter z.B. in vergossener Ausführung



AIW

GÜNTHER

NEUE Generation FERNAMAT®
Schrittschalter und Installations-
Relais
Ein- und Ausschaltleistung
16 Amp. 250 Volt



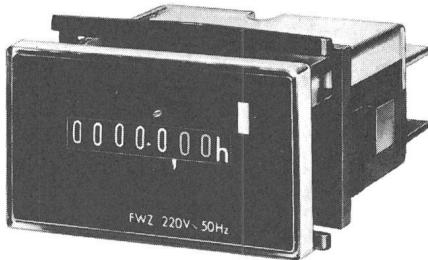
Quecksilberschalter fertigen wir
seit über 50 Jahren!

Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.

Mit dieser Baureihe stehen Ihnen 5 ver-
schiedene 1- und 2polige Fernschalter
und 5 verschiedene Installationsrelais
zur Verfügung.
Spulenspannung 8, 24, 48, 220 Volt.

GÜNTHER GMBH
Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL
Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316

Der neue
Stundenzähler
Typ FWZ



Le nouveau
Compteur d'heures
Type / FWZ

e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11
Wasserwerksgasse 2
Telefon 031/22 76 11

8000 Zürich

Ankerstrasse 27
Telefon 01/242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod
Tél. 022/44 74 67

**Netz- und
Ladegeräte
in EURO-
Steckdosengehäuse**

Ausgeführt nach
DEMKO, NEMKO,
SEMKO

- Gehäuse aus NORYL SE1N mit Knickschutzzüille und Anschlussleitung
- Ausgang: Wechsel- oder Gleichspannung mit Leistungen bis 16 VA
- für höhere Leistungen eignen sich unsere Tischnetzgeräte
- zugelassen nach SEV und VDE

Ihr zuverlässiger Partner

intronic

8201 Schaffhausen, Tel. 053 4 72 77, Telex 76880

Unterlagen Netz- und Ladegeräte

COUPON

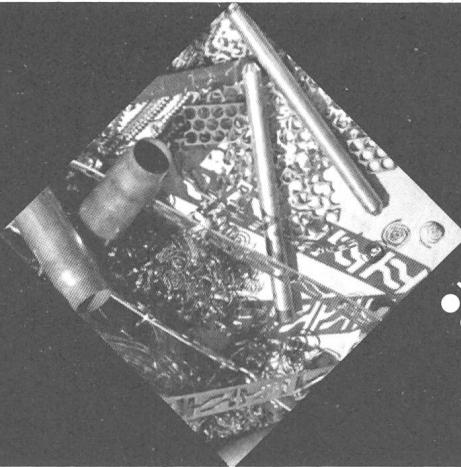
Firma: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

2

**Neumetall
zu günstigen
Preisen -
Altmetall
zu Höchst-
preisen!**



Metall-Serva AG
8047 Zürich, Rautistr. 33
Tel. 01/54 90 11 - 15
Telex Metal CH 59520

**MULTICODE
de Ziptape
Marqueurs
de câble
portables
maniables**

- autocollant
- rechargeable par cartouches
- résistant à la chaleur jusqu'à 200 °C
- chiffres 0 - 99, lettres A - Z,
divers symboles
- livrable sur demande avec
un coffret solide



Soudag AG

Elektro- und Blindniettechnik
Friesstrasse 19 8050 Zürich Telefon 01/3010636 Telex 56278



Dévidoir pour fils électriques
avec 6 bacs-dérouleurs en
plastique, amovibles, montés sur
un châssis en tube d'acier zingué,
muni d'un guide-fil.

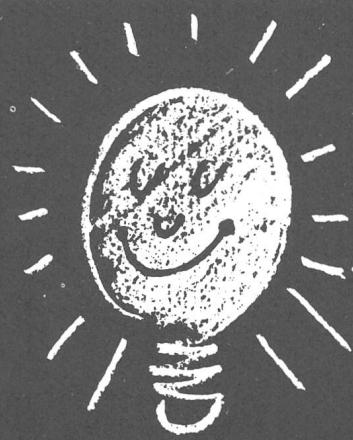
Ø des bacs	290 mm
Encombrement	
	620 x 350 x 420 mm
Poids (sans fil)	5,1 kg

Ø der Behälter	290 mm
Abmessungen	
	620 x 350 x 420 mm
Gewicht (ohne Draht)	5,1 kg

BUGNARD S.A.
Ch. de Montelly 46
OUTILLAGE
WERKZEUGE
1000 Lausanne 20



021 / 24 00 54
LAUSANNE
Télex 25 926



TUNGSRAM

- Glühlampen
- Leuchtstoffröhren
- Autolampen
- Photolampen
- Entladungslampen
- Batterien



TUNGSRAM AG
8026 Zürich
Ankerstrasse 53
Tel. 01 / 2423255
Telex 54 308

TUNGSRAM SA
1227 Carouge-Genève
57, Rue Ancienne
Tél. 022 / 423010

Bemerkenswertes zum Geschäftsjahr 1980 der BKW

Stromabsatz 7 Milliarden 986 Millionen Kilowattstunden • Zuwachs im allgemeinen Netz 6 % • Deckung zu 41 % aus eigenen Anlagen, zu 36 % aus Partnerwerken und zu 23 % durch Fremdbezüge • 3040 Millionen Kilowattstunden oder 38 % des gesamten Bedarfs stammen aus den beiden Kernkraftwerken Mühleberg und Fessenheim • Seit der Inbetriebnahme im Jahr 1972 hat das Kernkraftwerk Mühleberg über 19 Milliarden Kilowattstunden Strom ins Netz abgegeben.

Bernische Kraftwerke AG



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

3000 Bern 13

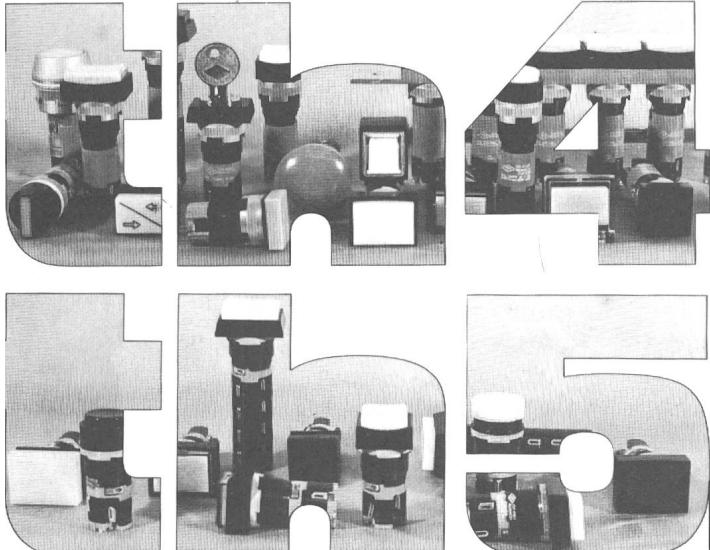
Postfach 11
Wasserwerksgasse 2
Telefon 031/227611

8000 Zürich

Ankerstrasse 27
Telefon 01/2428513

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod
Tél. 022/447467



Elektrische Drucktasten und Signallampen

- Mechanische Verriegelungen
- Sicherheitsschlüsselschalter
- Spritzwasserdichte Tasten
- Drehsteller ● Elektronische Tasten

Ein abgerundetes Programm für universellen Einsatz. Eine solide Konstruktion und höchste Präzision.

4153 Reinach BL
Schönmattstrasse 6
Telefon 061/767575
Telex 62617



tschudin & heid ag

Print-Transformatoren

- offene und vergossene Bauart
- dank modernster Fertigungs-technik höchste Qualität zu günstigen Preisen
- zugelassen nach SEV und VDE

Einphasen- und Dreiphasen-Transformatoren

- mit getrennten Wicklungen oder als Autotransformator
- kurfristige Lieferung durch unsere Expressabteilung
- in allen Bauarten und Ausführungen zugelassen nach SEV und VDE

intronic

Intronic AG, Hohlenbaumstr. 19
8201 Schaffhausen, Tel. 053 47277, Telex 76880

Unterlagen Transformatoren

COUPON

Firma: _____

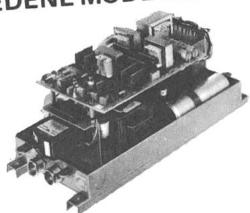
Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

WECHSELRICHTER ÜBER 25 VERSCHIEDENE MODELLE

LEISTUNGEN
PUISSEANCES

15 VA - 15 KVA



EINGANGSSPANNUNGEN
TENSIONS D'ENTREE

12 / 24 / 48 / 110 / 220 V

AUSGANGSSPANNUNGEN
TENSIONS DE SORTIE

110 V / 220 V 50 HZ / 60 HZ

ONDULEURS

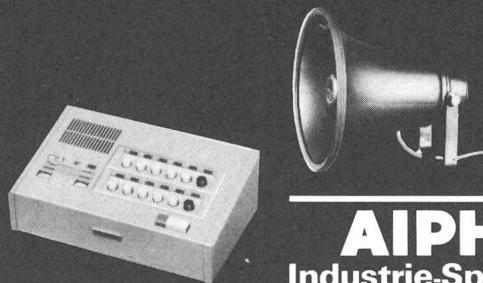
PLUS DE 25 TYPES DIFFERENTS



Electronique industrielle
Industrielle Elektronik

Rue du Faucon 17
CH - 2502 Biel/Bienne
Tel. 032 / 42 19 19

Wichtig! Nur für lärmige Betriebe, Werkstätten und Fabrikhallen



AIPHONE
Industrie-Sprechanlagen

LITEMA Spezialhaus für Sprechanlagen
8967 Widen AG Telefon 057 550 80



Santis Batteriefabrik J. Göldi 9464 Rüthi SG Telefon 071/791212

Sichere Stromversorgung

Die Nordostschweizerischen Kraftwerke, das Elektrizitätsunternehmen von neun Kantonen, gewährleisten seit über einem halben Jahrhundert Versorgungssicherheit. Sie decken mehr als ein Viertel des Landesbedarfs an Elektrizität, davon mehr als die Hälfte aus Kernenergie.

Strom aus einheimischer Wasserkraft und aus umweltfreundlicher Kernenergie ist ein sauberer Energieträger. Strom ist zudem längst zur selbstverständlichen Knopfdruckenergie geworden.

Alles spricht dafür, dass wir in den näch-

sten Jahren zusätzlich Strom brauchen, um von der einseitigen und auslandabhängigen Energieversorgung unseres Landes wegzukommen. Strom ermöglicht zudem die Nutzung der unerschöpflichen Energiequelle Sonne und anderer alternativer Energien. Dieser Strommehrbedarf zwingt zu einem sinnvollen Gebrauch der Elektrizität.

Unser Auftrag: Versorgungssicherheit

Ihr Beitrag: Sparsamkeit



**Nordostschweizerische
Kraftwerke AG**

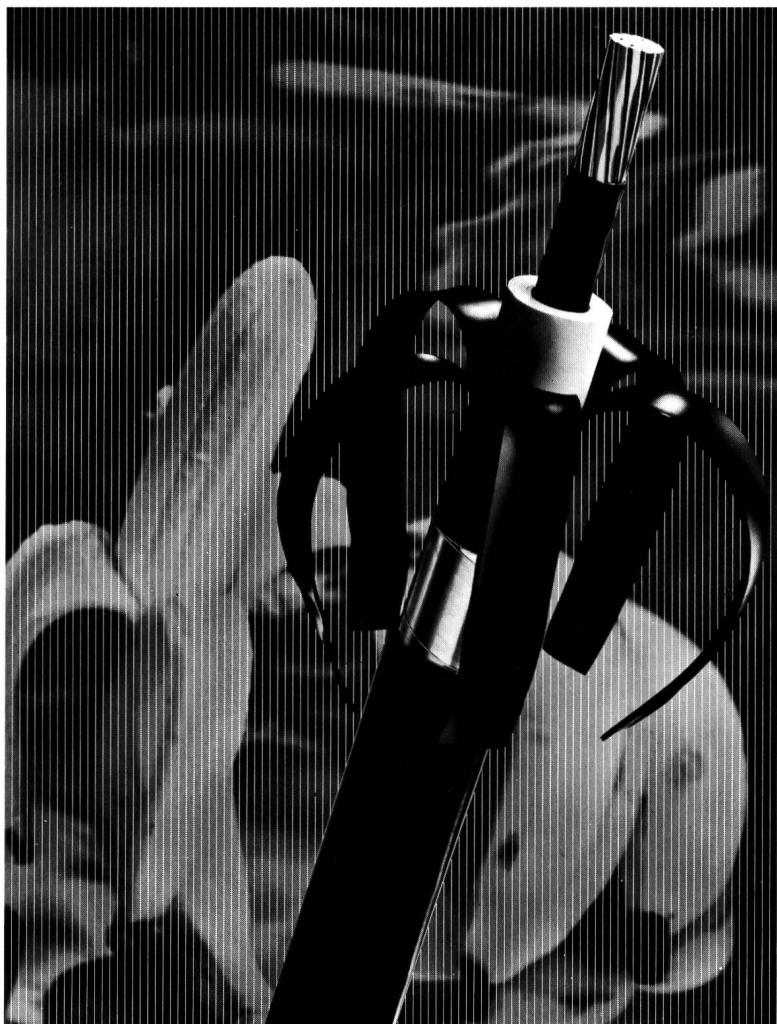
Das Angebot ist vielfältig...

PPb-PE-XLPE-EPR

jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,
aber **wenn EPR...** dann
das Mittelspannungskabel

EPR "BANANE"

ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER



**mit
leicht abziehbarer
äusserer Leitschicht,
ein Kabel der dritten
Generation!**

denn es ist

- widerstandsfähiger**
- sicherer**
- wirtschaftlicher**
- angenehmer zu
montieren.**

EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung !

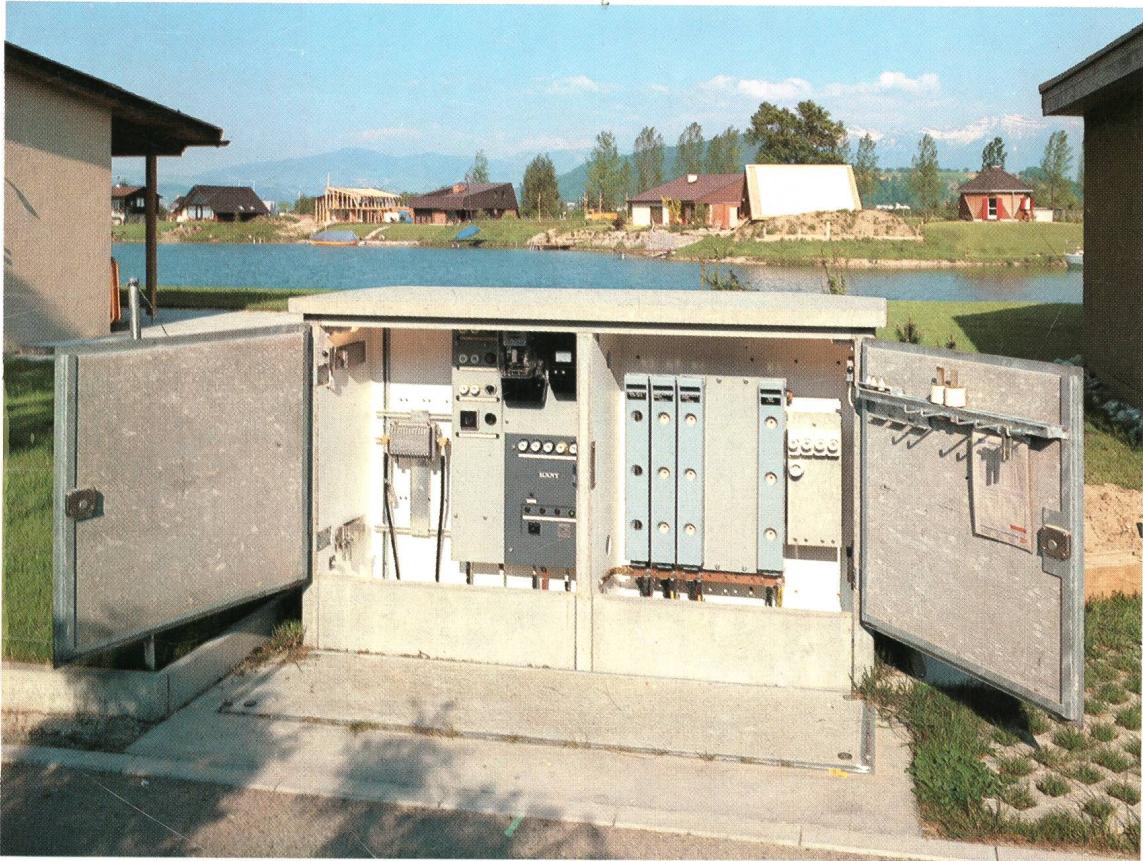
CABLES CORTAILLOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS
CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 441122

FUCHS

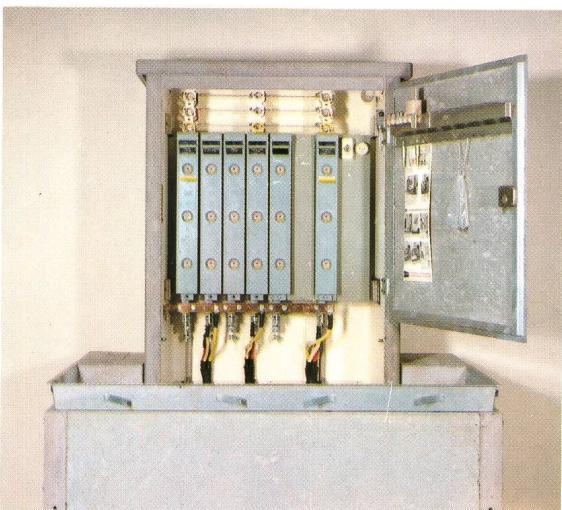
Der Zeit voraus!

**Kabel-Verteilkabinen
Kabinen mit TV-Abteil**

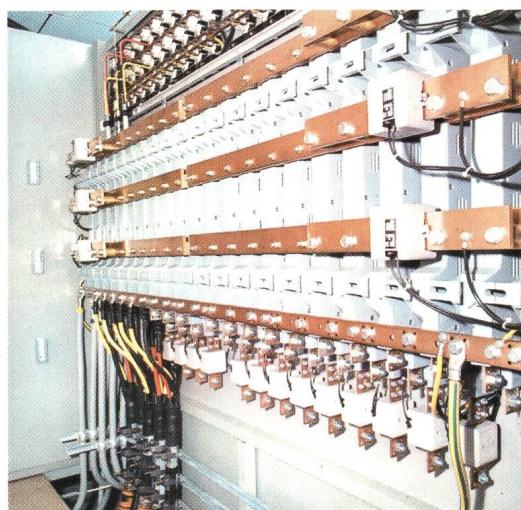
**Betriebsfachleute bestätigen:
FUCHS-Fabrikate = Spitzenleistung**



Kabelverteilkabine EW Lachen



Fertigfundamente Grösse II mit Reduktion



Schalttafel von hinten, Lasttrennsicherungen

Gehäuse
In Beton stark armiert und sauber geschliffen.

Tür
Eternitplatte 15 mm dick in verzinktem Eisenrahmen. Es sind keine Verbiegungen oder Ecken möglich.

Schloss
Schloss mit einem oder zwei Zylindern und gemeinsamer Leichtmetall-Deckel.

Lüftung
Eintritt der Luft seitlich oder vorne durch Türgitter. Luftaus tritt durch Kanäle in das Kabinendach.

Baukabelanschluss
Multikontakt-Steckbüchsen direkt auf den Sammelschiener aufgebaut. Spezieller Schieber vorhanden für die Einführung der Baukabel.

Elektrischer Ausbau
Mit der vollisolierten 3poligen Lasttrennsicherung 400 oder 600 A nach SEV oder DIN Norm, lassen sich alle Varianten herstellen; von der einfachen bis zur komplizierteren Anlage.

Montagefreundlich
Die Kabel werden am Montagebügel vorbereitet, auch die größten Leiterquerschnitte lassen sich leicht und problemlos anschliessen.

Abdichten gegen Erdfeuchte
Einfacher geht's nicht! In der Kabine ist eine zweiteilige Wannerplatte montiert, welche zur Hochführung der Kabel an der Rückwand und zur Verhinderung der aufsteigende Erdämpfungsleitung einseitig ausgeschnitten ist.

Rostfreie Ausführung
Wir stellen an Qualität höchste Ansprüche, deshalb liefern wir alle Kleinteile und Schrauben in rostfreiem Stahl 18/8.

Fertig-Fundamente
Die Fertig-Fundamente arbeiten wir in Beton, dies erleichtert das Einziehen der Kabel, da der Fundament-Vorbauspace genügend Platz bietet. Es sind verschiedene Größen lieferbar, entsprechend den Kabinengrößen. Für die Montage in Humus oder in Strasse kann die Schachtdeckplatte genau dem Strassenniveau angepasst werden. Tragkraft der Schachtdeckplatte bis zu 11 Tonnen.

FUCHS

**R. Fuchs-Bamert
Elektrotechnische Artikel**

**8834 Schindellegi
01 784 42 41**



Telex 875154